

Budget de l'Etat / Staatsvoranschlag

2015

**Message du Conseil d'Etat au Grand Conseil /
Botschaft des Staatsrates zuhanden des
Grossen Rates**



Table des matières

Message du Conseil d'Etat au Grand Conseil

Introduction	3
I. Projet de budget 2015	5
1. Les résultats généraux	5
1.1. Un bénéfice de 174 080 francs au compte de résultats.....	6
1.2. Un volume d'investissements de 185,5 millions de francs	8
1.3. Une insuffisance de financement de 27,2 millions de francs	9
2. Les revenus du compte de résultats	11
2.1. Progression des revenus propres et stagnation des ressources extérieures	11
2.2. Redressement de la courbe d'évolution des recettes fiscales	15
2.3. Plafonnement à 1,6 milliard de francs des ressources extérieures.....	18
2.4. Baisse des revenus des biens et autres recettes d'exploitation.....	20
2.5. Recours plus intensif aux provisions.....	20
3. Les charges du compte de résultats	22
3.1. Une hausse de 1,2 % des charges totales très légèrement supérieure à celle des revenus.....	22
3.2. Les charges de personnel et le nombre de postes de travail.....	27
3.2.1. Croissance ralentie des charges du personnel.....	27
3.2.2. Création limitée de nouveaux postes.....	29
3.3. Croissance des charges courantes liée à de nouveaux projets.....	31
3.4. Frein à la croissance des subventions.....	33
3.5. L'impact d'un programme d'investissements soutenu sur les amortissements	34
3.6. Des charges financières au plancher.....	35
3.7. Les attributions aux financements spéciaux	36
4. Le compte des investissements	37
4.1. Programme d'investissements soutenu	37
4.2. Le financement des investissements	39
5. Les flux financiers entre l'Etat et les communes	40
6. Les besoins financiers de l'Etat pour l'année 2015	41
7. Budget par groupe de prestations	42

Inhaltsverzeichnis



Botschaft des Staatsrates zuhanden des Grossen Rates

Einleitung	3
I. Entwurf Staatsvoranschlag 2015	5
1. Die Gesamtergebnisse	5
1.1. Ertragsüberschuss von 174 080 Franken in der Erfolgsrechnung	6
1.2. Investitionsvolumen von 185,5 Millionen Franken	8
1.3. Finanzierungsfehlbetrag von 27,2 Millionen Franken	9
2. Ertrag der Erfolgsrechnung	11
2.1. Mehr Eigenmittel und stagnierende Fremdfinanzierung	11
2.2. Aufwärtstrend bei den Steuereinnahmen	15
2.3. Drittmittel pendeln sich bei 1,6 Milliarden Franken ein	18
2.4. Rückgang der Vermögenserträge und anderer Betriebseinnahmen	20
2.5. Vermehrter Rückgriff auf Rückstellungen	20
3. Aufwand der Erfolgsrechnung	22
3.1. Zunahme des Gesamtaufwands um 1,2 %, leicht höher als beim Ertrag.....	22
3.2. Personalaufwand und Stellenzahl.....	27
3.2.1. Verminderte Zunahme des Personalaufwands.....	27
3.2.2. Begrenzte Schaffung neuer Stellen.....	29
3.3. Steigender laufender Betriebsaufwand aufgrund neuer Projekte.....	31
3.4. Gebremste Zunahme der Subventionen	33
3.5. Folgen eines umfangreichen Investitionsprogramms für die Abschreibungen	34
3.6. Finanzaufwand an der unteren Grenze.....	35
3.7. Einlagen in Spezialfinanzierungen	36
4. Investitionsrechnung	37
4.1. Umfangreiches Investitionsprogramm.....	37
4.2. Finanzierung der Investitionen	39
5. Finanzströme zwischen Staat und Gemeinden	40
6. Finanzbedarf des Staates für das Jahr 2015	41
7. Budget nach Leistungsgruppen	42

II. La planification financière à moyen terme 2016-2018.....	45
1. Les résultats du plan financier	45
2. Les adaptations apportées aux prévisions initiales	46
3. Le contenu du plan financier actualisé 2016-2018	49
3.1. Le compte de résultats	49
3.1.1. L'évolution des charges	50
3.1.2. L'évolution des revenus	52
3.2. Le compte des investissements	53
4. Des mesures correctrices à l'examen	55
III. Conclusion.....	59
Projet de décret	

II. Mittelfristige Finanzplanung 2016-2018	45
1. Finanzplanergebnisse	45
2. Anpassungen der ursprünglichen Schätzungen	46
3. Inhalt des aktualisierten Finanzplans 2016-2018	49
3.1. Erfolgsrechnung	49
3.1.1. Aufwandentwicklung.....	50
3.1.2. Ertragsentwicklung	52
3.2. Investitionsrechnung	53
4. Korrekturmaßnahmen auf dem Prüfstand.....	55
III. Schluss.....	59
Dekretsentwurf	

MESSAGE 2013-DFIN-45 du Conseil d'Etat au Grand Conseil relatif au projet de budget de l'Etat de Fribourg pour l'année 2015 et à la planification financière à moyen terme 2016-2018

Fribourg, le 6 octobre 2014

En application des articles 102 et 113 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 et des dispositions de la loi sur les finances de l'Etat du 25 novembre 1994, modifiée le 6 octobre 2010, nous vous soumettons le projet de budget de l'Etat pour l'année 2015.

Le message qui suit comprend une présentation des principaux résultats de ce projet de budget, ainsi qu'une analyse de ses composantes et caractéristiques essentielles. Il intègre également une partie consacrée aux données se rapportant à l'actualisation et à la prolongation du plan financier de l'actuelle législature.

Introduction

En application de l'article 38 de la loi sur les finances de l'Etat, le Conseil d'Etat a procédé courant 2014 à l'actualisation du plan financier de législature, ainsi qu'à sa prolongation jusqu'en 2018. L'opération a été menée conjointement avec l'établissement du projet de budget 2015.

Les premières projections, fondées sur les estimations des services, établissements et directions, conduisaient aux résultats généraux suivants :

	2015	2016	2017	2018	Total 2015-2018
Déficit du compte de résultats Defizit der Erfolgsrechnung	- 93,0	- 117,9	- 172,4	- 224,3	- 607,6
Excédent de dépenses du compte des investissements Ausgabenüberschuss der Investitionsrechnung	- 244,3	- 263,0	- 255,3	- 228,7	- 991,3
Insuffisance de financement Finanzierungsfehlbetrag	- 191,9	- 252,5	- 296,4	- 313,0	- 1053,8

Ces données brutes, et l'impasse financière majeure qu'elles démontraient, étaient d'autant plus préoccupantes qu'elles intégraient déjà les effets favorables du programme d'économies décidé en 2013 et dont la

BOTSCHAFT 2013-DFIN-45 des Staatsrats an den Grossen Rat zum Entwurf des Voranschlags des Staates Freiburg für das Jahr 2015 und zur mittelfristigen Finanzplanung 2016-2018

Freiburg, den 6. Oktober 2014

In Anwendung der Artikel 102 und 113 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004 und der Bestimmungen des mit Gesetz vom 6. Oktober 2010 geänderten Finanzhaushaltsgesetzes vom 25. November 1994 unterbreiten wir Ihnen den Entwurf des Voranschlags des Staates Freiburg für das Jahr 2015.

Die vorliegende Botschaft enthält die Gesamtergebnisse dieses Voranschlagsentwurfs sowie eine Analyse seiner wichtigsten Bestandteile und Merkmale. Weiter befasst sie sich auch mit den Daten der Nachführung und Verlängerung des Finanzplans der gegenwärtigen Legislatur.

Einleitung

In Anwendung von Artikel 38 des Gesetzes über den Finanzhaushalt hat der Staatsrat im Laufe des Jahres 2014 den Legislaturfinanzplan aktualisiert und den Zeithorizont bis 2018 verlängert. Gleichzeitig liefen auch die Arbeiten zur Aufstellung des Staatsvoranschlags 2015.

Die ersten, auf den Schätzungen der Ämter, Anstalten und Direktionen fussenden Vorausberechnungen führten zu folgenden Ergebnissen:

Diese nackten Zahlen und der erhebliche finanzielle Engpass, den sie aufzeigten, waren umso besorgniserregender, als die positiven Auswirkungen aus dem 2013 verabschiedeten Sparmassnahmenprogramm, dessen absolu-

Message

nécessité impérative était par là même une nouvelle fois attestée.

De toute évidence, ces projections nécessitaient amendement : non seulement elles s'écartaient de manière extrême des contraintes légales en matière financière, mais, au surplus, la fortune actuelle de l'Etat aurait été rapidement dissoute selon le scénario esquissé. Le Conseil d'Etat s'est attaché à remodeler ces prévisions de sorte de se rapprocher le plus possible des exigences fixées par la Constitution.

Botschaft

te Notwendigkeit sich hier einmal mehr zeigte, bereits einberechnet waren.

Diese Prognosen mussten natürlich geändert werden. Abgesehen davon, dass man damit ganz weit von den finanzrechtlichen Vorgaben entfernt war, wäre auch das gegenwärtige Staatsvermögen nach dem vorgezeichneten Szenarium sehr rasch aufgezehrt gewesen. Der Staatsrat hat sich dieser Aufgabe gestellt und sich dabei bemüht, möglichst nah an die verfassungsrechtlichen Vorgaben heranzukommen.

I. Projet de budget 2015

1. Les résultats généraux

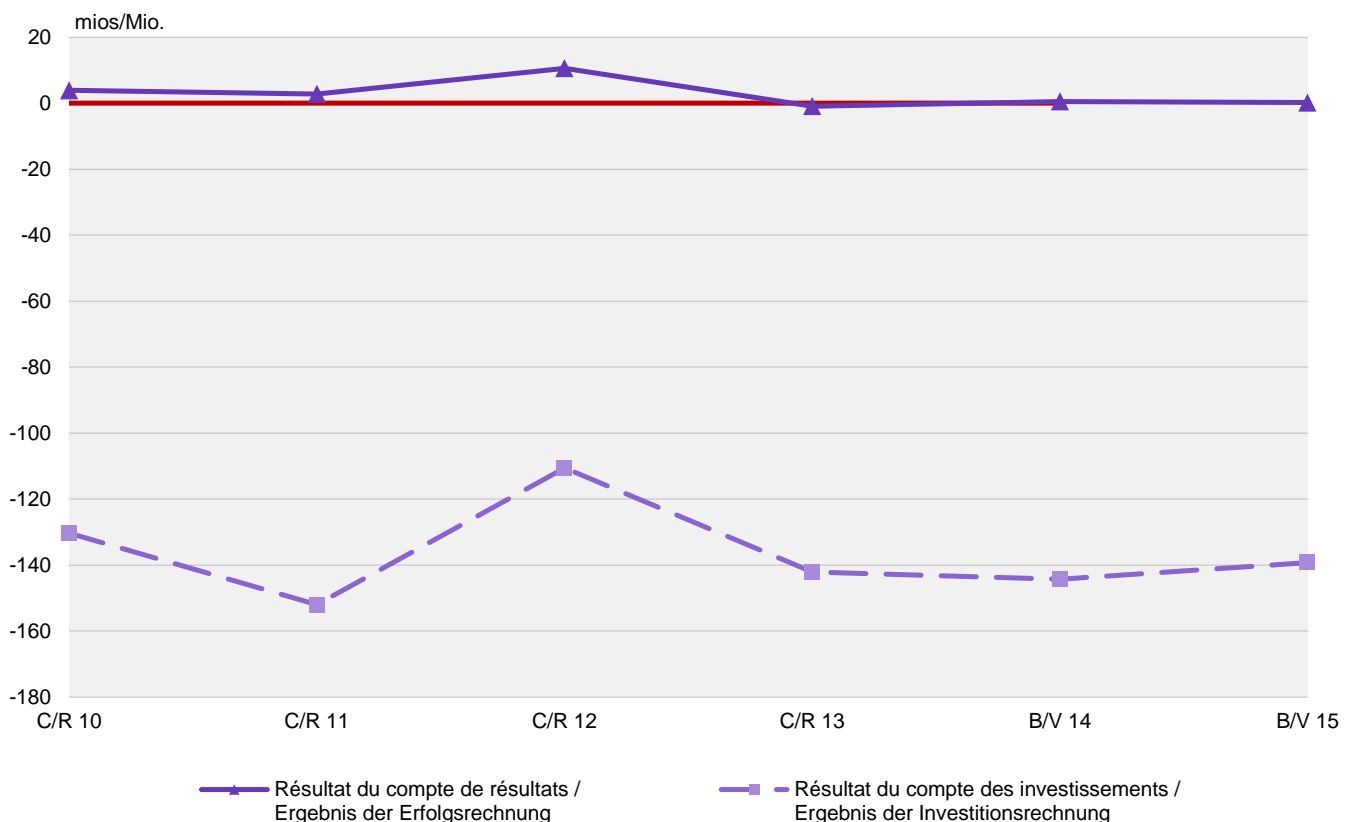
Le projet de budget 2015 a été arrêté par le Conseil d'Etat lors de sa séance du 8 septembre 2014. Il présente les résultats globaux suivants, en millions de francs :

	Charges / Dépenses Aufwand / Ausgaben	Revenus / Recettes Ertrag / Einnahmen	Excédents (+) / Déficits (-) Überschuss (+) / Fehlbetrag (-)
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Compte de résultats Erfolgsrechnung	3258,4	3258,6	+ 0,2
Compte des investissements Investitionsrechnung	185,5	46,3	- 139,2

I. Entwurf Staatsvoranschlag 2015

1. Die Gesamtergebnisse

Der Staatsrat hat den Entwurf des Voranschlags 2015 in seiner Sitzung vom 8. September 2014 verabschiedet. Der Voranschlagsentwurf weist die folgenden Gesamtergebnisse aus (in Millionen Franken):



Le compte de résultats se solde par un bénéfice de 0,2 million de francs au projet de budget 2015, en amélioration de 97,5 millions de francs par rapport au projet initial qui intégrait pourtant les effets du programme d'économies décidé en 2013.

Les ajustements ont porté sur des diminutions de charges à raison de 62,4 % et sur des augmentations de revenus pour 37,6 %.

Die Erfolgsrechnung schliesst im Voranschlagsentwurf 2015 mit einem Überschuss von 0,2 Millionen Franken, fällt also um 97,5 Millionen Franken besser aus als nach der ursprünglichen Vorlage, obwohl diese die Auswirkungen des Sparprogramms 2013 berücksichtigte.

Erreicht wurde dies zu 62,4 % über Aufwandsenkungen und zu 37,6 % über Mehreinnahmen.

Message

Les modifications des dépenses ont affecté :

A la hausse :

- > les charges de personnel, pour 4,8 millions de francs.

A la baisse :

- > les charges courantes de fonctionnement, pour 11,2 millions de francs ;
- > les charges de subventionnement, pour 36,7 millions de francs ;
- > les charges financières et comptables, les amortissements et les attributions aux fonds, pour 17,7 millions de francs.

Quant aux adaptations des prévisions de recettes, elles ont concerné :

A la hausse :

- > les revenus fiscaux, pour 17,1 millions de francs ;
- > les revenus financiers et comptables, pour 29,0 millions de francs.

A la baisse :

- > les revenus courants d'exploitation, pour 8,9 millions de francs ;
- > les revenus de transferts, pour 0,5 million de francs.

1.1. Un bénéfice de 174 080 francs au compte de résultats

Avec des charges de 3 258 382 970 francs et des revenus de 3 258 557 050 francs, le compte de résultats du projet de budget 2015 présente un excédent de revenus de 174 080 francs (projet de budget 2014 : 538 630 francs).

Ce résultat budgétaire est conforme à l'exigence légale de l'équilibre. La limite légale de la quote-part des subventions par rapport au produit de la fiscalité cantonale est à nouveau respectée, comme le met en évidence le tableau ci-après :

Botschaft

Änderungen auf der Ausgabenseite:

Mehrausgaben:

- > Personalaufwand plus 4,8 Millionen Franken.

Ausgabenrückgang:

- > laufender Betriebsaufwand minus 11,2 Millionen Franken,
- > Subventionsaufwand minus 36,7 Millionen Franken,
- > Finanz- und Buchaufwand, die Abschreibungen und die Fondseinlagen minus 17,7 Millionen Franken.

Anpassungen der veranschlagten Einnahmen:

Mehreinnahmen:

- > Fiskalertrag plus 17,1 Millionen Franken,
- > Finanz- und Buchertrag plus 29,0 Millionen Franken.

Einnahmenrückgang:

- > laufende Betriebseinnahmen minus 8,9 Millionen Franken,
- > Transferertrag minus 0,5 Millionen Franken.

1.1. Ertragsüberschuss von 174 080 Franken in der Erfolgsrechnung

Mit einem Aufwand von 3 258 382 970 Franken und einem Ertrag von 3 258 557 050 Franken weist die Erfolgsrechnung im Voranschlagsentwurf 2015 einen Ertragsüberschuss von rund 174 080 Franken aus (Voranschlagsentwurf 2014: 538 630 Franken).

Mit diesem Voranschlagsresultat wird der gesetzlichen Vorgabe bezüglich Haushaltsgleichgewicht entsprochen. Die gesetzliche Grenze in Bezug auf die Subventionsquote im Verhältnis zum kantonalen Steueraufkommen wird wieder eingehalten, wie die folgende Tabelle zeigt:

Projet de budget
Voranschlagsentwurf

Années Jahr	Bénéfice (+) / Déficit (-) du compte de résultats Gewinn (+) / Defizit (-) der Erfolgsrechnung	Quote-part des subventions cantonales par rapport au produit de la fiscalité cantonale (plafond : 41 %) * Kantonale Subventionsquote im Verhältnis zum kan- tonalen Steueraufkommen (Obergrenze: 41 %) *
	mios / Mio.	en / in %
2007	+ 1,0	22,1
2008	+ 0,5	40,2
2009	+ 0,7	38,4
2010	+ 0,9	39,0
2011	+ 0,8	40,7
2012	+ 1,0	39,4
2013	+ 0,5	41,1
2014**	+ 0,5	39,3
2015	+ 0,2	38,5

* Le plafond de la quote-part des subventions cantonales par rapport au produit de la fiscalité cantonale a été abaissé de 25 % à 22 % en 2007 pour tenir compte de l'intégration du Réseau hospitalier fribourgeois dans les comptes de l'Etat (cf. article 65 de la loi du 27 juin 2006 concernant le Réseau hospitalier fribourgeois). Cette limite a été revue pour 2008 et portée à 41 %, de manière à prendre en considération la refonte des flux financiers Confédération-canton-communes découlant de la mise en œuvre de la RPT.

Die Obergrenze der Subventionsquote (Subventionen im Verhältnis zum kantonalen Steueraufkommen) war 2007 in Berücksichtigung des Einbezugs des Freiburger Spitalnetzes in die Staatsrechnung von 25 % auf 22 % gesenkt worden (s. Art. 65 des Gesetzes vom 27. Juni 2006 über das Freiburger Spitalnetz). Diese Grenze wurde für 2008 revidiert und auf 41 % angehoben, um der Neuausrichtung der Finanzströme Bund-Kanton-Gemeinden mit der NFA-Umsetzung Rechnung zu tragen.

** Quote-part des subventions : chiffre corrigé.
Korrigierte Subventionsquote.

Il y a lieu de rappeler qu'à la suite de l'introduction, dans la Constitution cantonale, du principe de l'équilibre budgétaire, la notion de cote d'alerte est passée au second plan. La question du respect de cette limite (abaissée au passage à 2 %) ne devient d'actualité qu'en cas de situation conjoncturelle difficile ou en raison de besoins financiers exceptionnels (art. 83 de la Constitution cantonale ; art. 40b / 40c de la loi sur les finances de l'Etat modifiée le 9 septembre 2005). Aucune de ces deux conditions n'étant remplie, c'est le principe de l'équilibre budgétaire qui a prévalu pour l'établissement du projet de budget 2015.

Le bénéfice de 0,2 million de francs du compte de résultats découle d'une croissance de 1,2 % des charges et de 1,1 % des revenus :

Mit der Verankerung des Grundsatzes des ausgeglichenen Haushalts in der Kantonsverfassung ist der Begriff der «gesetzlichen Defizitgrenze» in den Hintergrund getreten. Die Frage der Einhaltung dieser Defizitgrenze (die nebenbei auf 2 % gesenkt wurde) wird erst in einer schwierigen konjunkturellen Lage oder bei ausserordentlichen Finanzbedürfnissen aktuell (Art. 83 der Kantonsverfassung; Art. 40b / 40c des am 9. September 2005 geänderten Gesetzes über den Finanzhaushalt des Staates). Da keine dieser beiden Voraussetzungen erfüllt ist, galt für die Aufstellung des Voranschlagsentwurfs 2015 der Grundsatz des ausgeglichenen Haushalts.

Der Ertragsüberschuss von 0,2 Million Franken in der Erfolgsrechnung ist auf eine Aufwandzunahme um 1,2 % und eine Ertragssteigerung um 1,1 % zurückzuführen:

Compte de résultats
Evolution des charges et des revenus
Erfolgsrechnung
Aufwand- und Ertragsentwicklung

	Budget Voranschlag 2015	Budget Voranschlag 2014	Variations Veränderungen 2014-2015	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio. en / in %	
Revenus Ertrag	3258,6	3221,6	+ 37,0	+ 1,1
Charges Aufwand	3258,4	3221,1	+ 37,3	+ 1,2
Bénéfice Ertragsüberschuss	+ 0,2	+ 0,5	- 0,3	- 60,0

1.2. Un volume d'investissements de
185,5 millions de francs

Le montant total des investissements bruts est estimé à 185,5 millions de francs. Déduction faite des participations (46,3 millions de francs), les investissements nets, à charge du canton, se chiffrent donc à 139,2 millions de francs, volume quasi identique au montant retenu au budget 2014.

1.2. Investitionsvolumen von 185,5 Millionen
Franken

Der Gesamtbetrag der Bruttoinvestitionen wird mit 185,5 Millionen Franken veranschlagt. Wenn man von den Fremdbeteiligungen absieht (46,3 Millionen Franken), belaufen sich die zu Lasten des Kantons gehenden Nettoinvestitionen auf 139,2 Millionen Franken und sind somit praktisch gleich hoch wie im Voranschlag 2014.

	Budget Voranschlag 2015	Budget Voranschlag 2014	Variation Veränderung 2014-2015
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements bruts Bruttoinvestitionen	185,5	196,5	- 11,0
Investissements nets Nettoinvestitionen	139,2	144,3	- 5,1

La baisse des investissements bruts, de quelque 11 millions de francs par rapport à 2014, est plus apparente que réelle. En fait, la réalisation de certains projets ne s'opère pas toujours au rythme souhaité et prévu dans le cadre de la procédure budgétaire et des retards se font jour. Il en résulte d'importants reports de crédits d'un exercice à l'autre. Par une approche plus réaliste du planning de concrétisation, il a été possible d'en transférer une partie sur 2015 et de réduire en conséquence les crédits inscrits initialement au budget de l'année prochaine.

Au projet de budget 2015, le degré d'autofinancement de 80,5 % atteint un niveau considéré comme un objectif de base de saine gestion financière.

Der Rückgang der Bruttoinvestitionen um rund 11 Millionen gegenüber 2014 muss relativiert werden: Gewisse Bauvorhaben können nicht immer wie geplant und im Voranschlagsverfahren vorgesehen ausgeführt werden, und es kommt oft zu Verzögerungen und folglich zu Kreditübertragungen von einem Rechnungsjahr auf das folgende. Mit einem realistischeren Ansatz bei der Umsetzungsplanung konnten ein Teil auf 2015 übertragen werden und die ursprünglich im nächstjährigen Voranschlag eingestellten Kredite dementsprechend gekürzt werden.

Im Voranschlagsentwurf 2015 liegt der Selbstfinanzierungsgrad mit 80,5 % auf einem Niveau, das als Richtwert für eine gesunde Haushaltsführung gilt.

	Budget Voranschlag 2015	Budget Voranschlag 2014	Comptes Rechnung 2013
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements nets Nettoinvestitionen	139,2	144,3	142,1
Marge d'autofinancement : excédent du compte de résultats / amortissements du patrimoine administratif, des prêts et participations, des subventions d'investissements / attributions et prélèvements (y compris extraordinaires) sur les fonds Selbstfinanzierung: Überschuss Erfolgsrechnung / Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, den Darlehen und Beteiligungen, den Investitionsbeiträgen / Fondseinlagen und -entnahmen (einschl. ausserordentliche)	112,0	120,9	123,8
Degré d'autofinancement (B en % de A) Selbstfinanzierungsgrad (B in % von A)	80,5	83,8	87,1

1.3. Une insuffisance de financement de 27,2 millions de francs

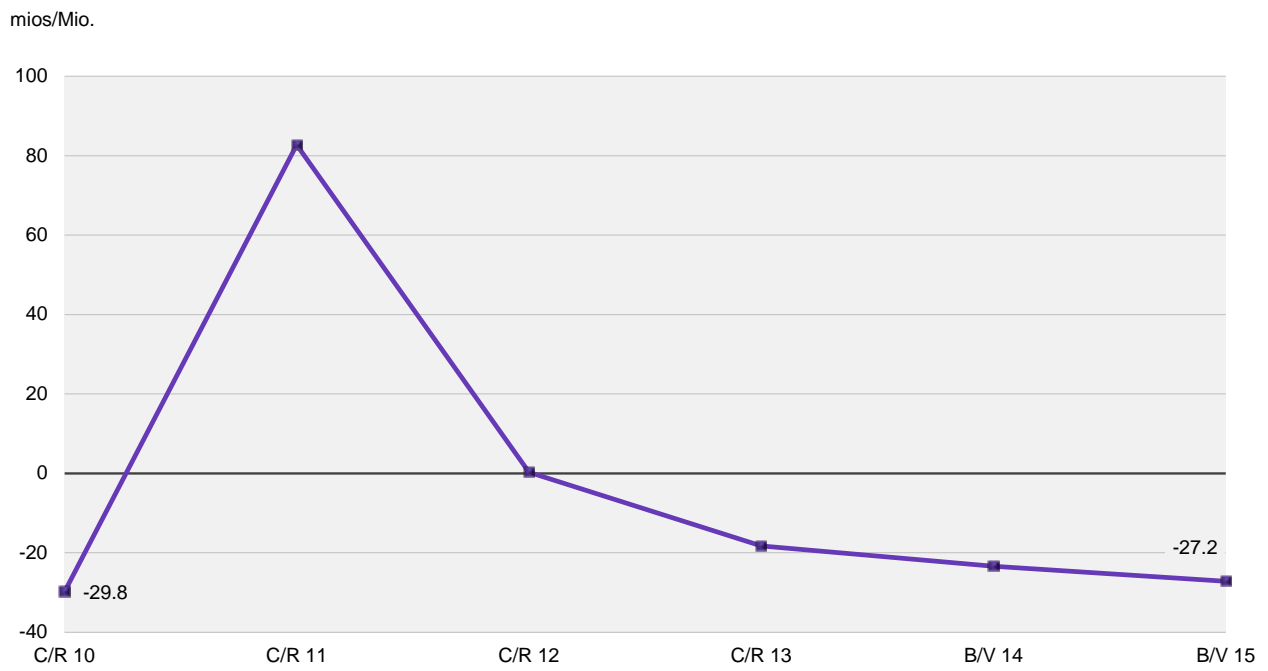
La marge d'autofinancement continue de se restreindre avec pour conséquence qu'au budget 2015, le prélèvement sur la fortune pour financer les investissements s'élèvera à 27,2 millions de francs.

1.3. Finanzierungsfehlbetrag von 27,2 Millionen Franken

Die Selbstfinanzierungsmarge nimmt weiterhin ab, so dass im Voranschlag 2015 eine Eigenkapitalentnahme von 27,2 Millionen Franken zur Investitionsfinanzierung getätigt werden muss.

	Budget Voranschlag 2015	Budget Voranschlag 2014	Comptes Rechnung 2013
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements nets Nettoinvestitionen	- 139,2	- 144,3	- 142,1
Marge d'autofinancement Selbstfinanzierungsmarge	112,0	120,9	123,8
Insuffisance (-) / Excédent (+) de financement (B ./ A) Finanzierungsfehlbetrag (-) / -überschuss (+) (B ./ A)	- 27,2	- 23,4	- 18,3

Evolution de l'excédent ou de l'insuffisance de financement
 Entwicklung des Finanzierungsüberschusses oder -fehlbetrags



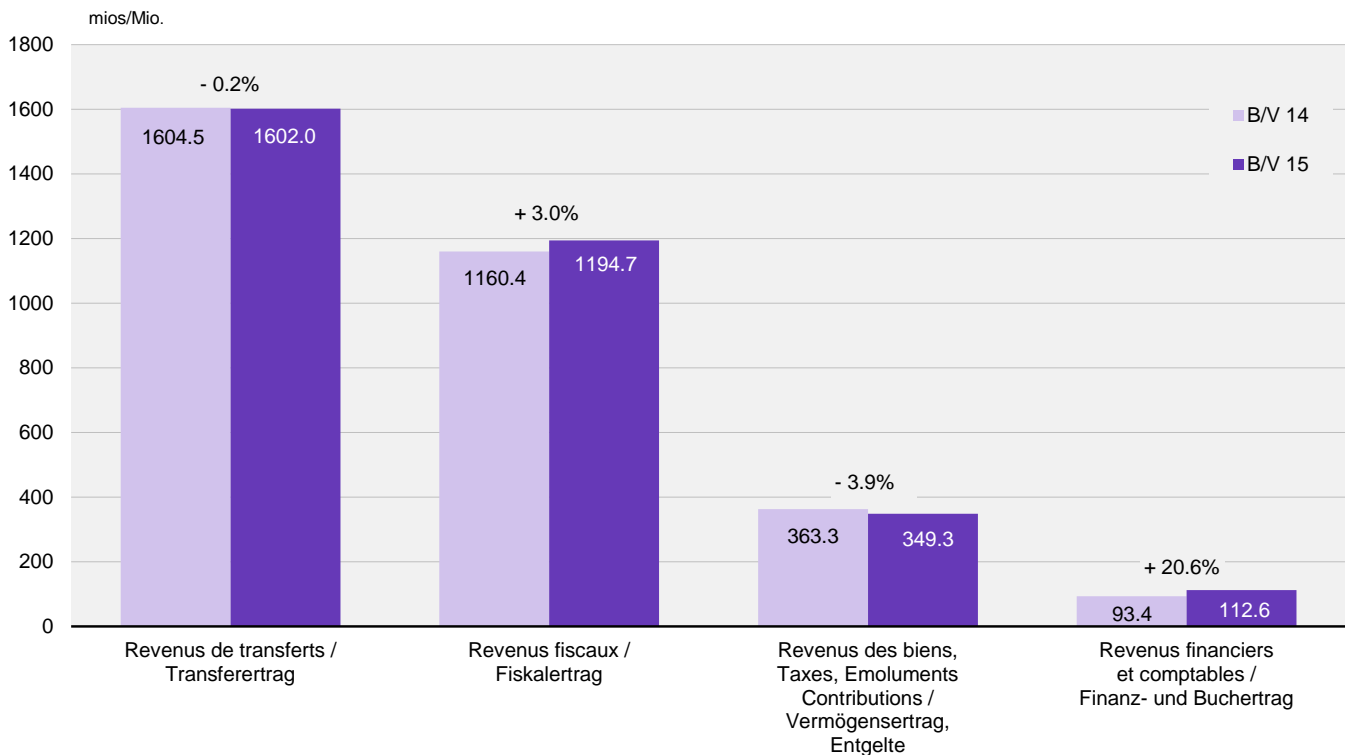
Historique basé sur la méthode de calcul introduite par le nouveau modèle comptable MCH2 /
 Rückblick basierend auf der mit dem neuen Rechnungslegungsmodell HRM2 eingeführten neuen Berechnung

2. Les revenus du compte de résultats

2.1. Progression des revenus propres et stagnation des ressources extérieures

La progression des revenus totaux est de 1,1 % entre 2014 et 2015, très légèrement inférieure à celle des charges. L'évolution est cependant beaucoup plus contrastée selon le type de ressources :

Evolution des revenus du compte de résultats Entwicklung des Ertrags der Erfolgsrechnung



Au surplus, l'évolution que connaît chaque grand groupe de revenus est variable et peut, parfois, être trompeuse, car chacune de ces catégories de ressources enregistre, en son sein, des évolutions qui ne sont pas toujours uniformes.

2. Ertrag der Erfolgsrechnung

2.1. Mehr Eigenmittel und stagnierende Fremdfinanzierung

Zwischen 2014 und 2015 nimmt der Gesamtertrag um 1,1 % zu, geringfügig weniger als der Aufwand. Allerdings ist diese Entwicklung je nach Einnahmenart sehr unterschiedlich:

Die Entwicklung in den einzelnen Hauptertragsgruppen verläuft unterschiedlich und kann zudem manchmal trügerisch sein, da die Entwicklungen auch innerhalb dieser Gruppen nicht immer gleichförmig sind.

Le tableau ci-après confirme et précise cette tendance à une évolution différenciée :

Die folgende Tabelle veranschaulicht diese Tendenzen:

	Budget Voranschlag 2015	Budget Voranschlag 2014		Evolution Entwicklung 2014-2015
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Revenus fiscaux Fiskalertrag	1194,7	1160,4	+ 34,3	+ 3,0
Revenus des biens / Taxes, émoluments / contributions Vermögensertrag / Entgelte	349,3	363,3	- 14,0	- 3,9
Revenus de transferts Transferertrag	1602,0	1604,5	- 2,5	- 0,2
dont : Part à l'IFD wovon: Anteil DBSt	79,0	73,1	+ 5,9	+ 8,1
dont : Péréquation financière fédérale wovon: Finanzausgleich des Bundes	421,0	447,1	- 26,1	- 5,8
dont : Dédommagements wovon: Entschädigungen	378,2	366,8	+ 11,4	+ 3,1
dont : Subventions acquises wovon: Beiträge für eigene Rechnung	425,8	417,6	+ 8,2	+ 2,0
dont : Subventions à redistribuer wovon: Durchlaufende Beiträge	223,0	225,8	- 2,8	- 1,2
Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	83,3	66,8	+ 16,5	+ 24,7
Imputations internes Interne Verrechnungen	29,3	26,6	+ 2,7	+ 10,2
Total	3258,6	3221,6	+ 37,0	+ 1,1

Quant aux principales variations (de 3 millions de francs et plus) entre les budgets 2014 et 2015, elles concernent :

Die wichtigsten Veränderungen (3 Millionen Franken und mehr) zwischen den Voranschlägen 2014 und 2015 betreffen:

	mios / Mio.
au chapitre des impôts bei den Steuern	
Impôts sur le revenu des personnes physiques Einkommenssteuern der natürlichen Personen	+ 12,5
Impôts sur le bénéfice des personnes morales Gewinnsteuern der juristischen Personen	+ 15,5
sur le plan de nos parts à des recettes bei unseren Einnahmenanteilen	
Péréquation financière fédérale (péréquation des ressources, parts de la Confédération et des cantons) Finanzausgleich des Bundes (Ressourcenausgleich, Anteil des Bundes und der Kantone)	- 25,6
Part au bénéfice de la BNS Anteil am SNB-Gewinn	- 23,7
Part à l'impôt fédéral direct des personnes morales Anteil an der direkten Bundessteuer der juristischen Personen	+ 5,2
Part au bénéfice de la Banque Cantonale de Fribourg Anteil am Gewinn der Freiburger Kantonalbank	+ 5,0
dans le domaine des subventions et des contributions bei den durchlaufenden Beiträgen und den Beiträgen	
Contributions des cantons non universitaires pour l'exploitation Betriebsbeiträge der Nichthochschulkantone	+ 4,0
Subventions fédérales pour la réduction des cotisations dans l'assurance maladie Bundesbeiträge zur Verbilligung der Prämien in der Krankenversicherung	+ 4,0
Part des communes aux subventions pour les frais d'accompagnement dans les établissements médicaux sociaux pour personnes âgées Anteil der Gemeinden an den Individualbeiträgen für die Betreuungskosten in den Pflegeheimen	+ 3,3
Récupérations de secours d'aide sociale pour des demandeurs d'asile et les réfugiés Rückerstattung von Sozialhilfeleistungen für Asylbewerber und Flüchtlinge	+ 3,2
en ce qui concerne enfin les financements spéciaux bei den Spezialfinanzierungen	
Prélèvements sur diverses provisions Entnahmen aus diversen Rückstellungen	
Introduction de la 2 ^e année d'école enfantine Einführung 2. Kindergartenjahr	- 10,0
H189 H189	- 4,0
BNS / Péréquation des ressources SNB / Ressourcenausgleich	+ 20,0

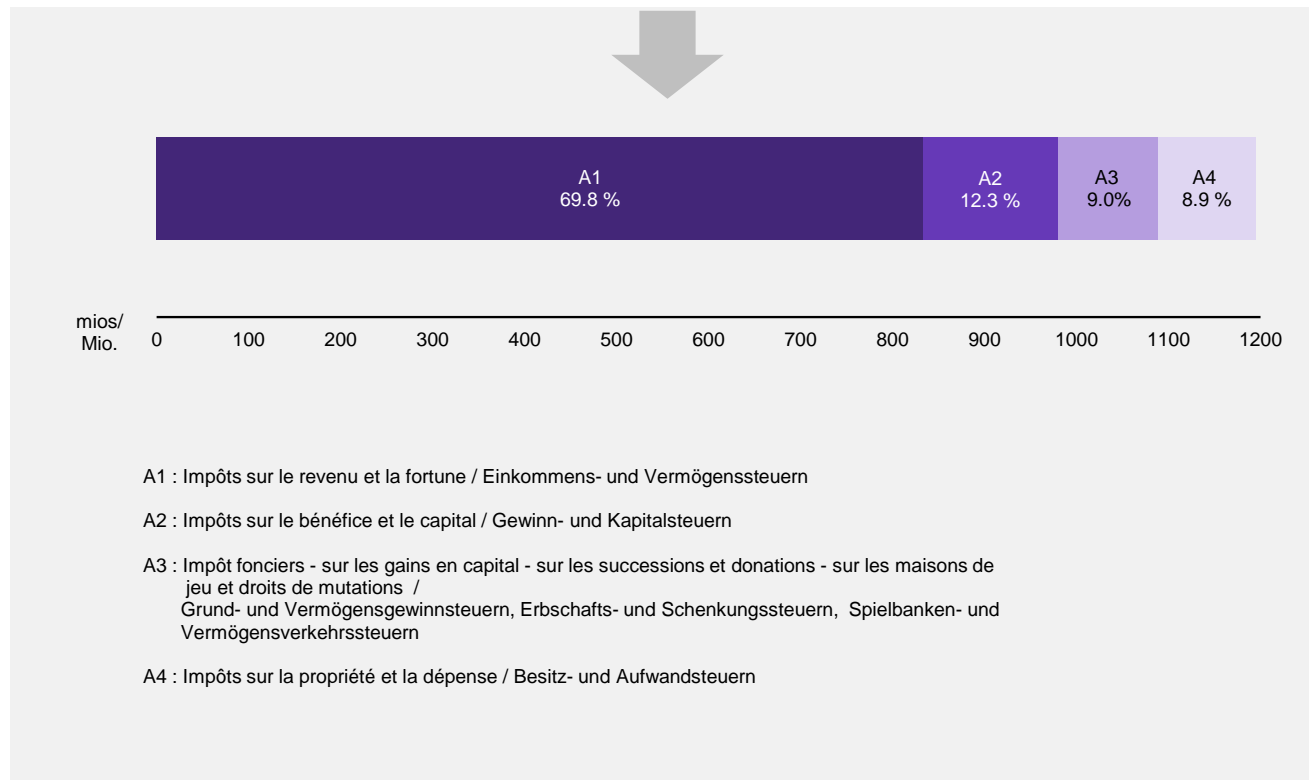
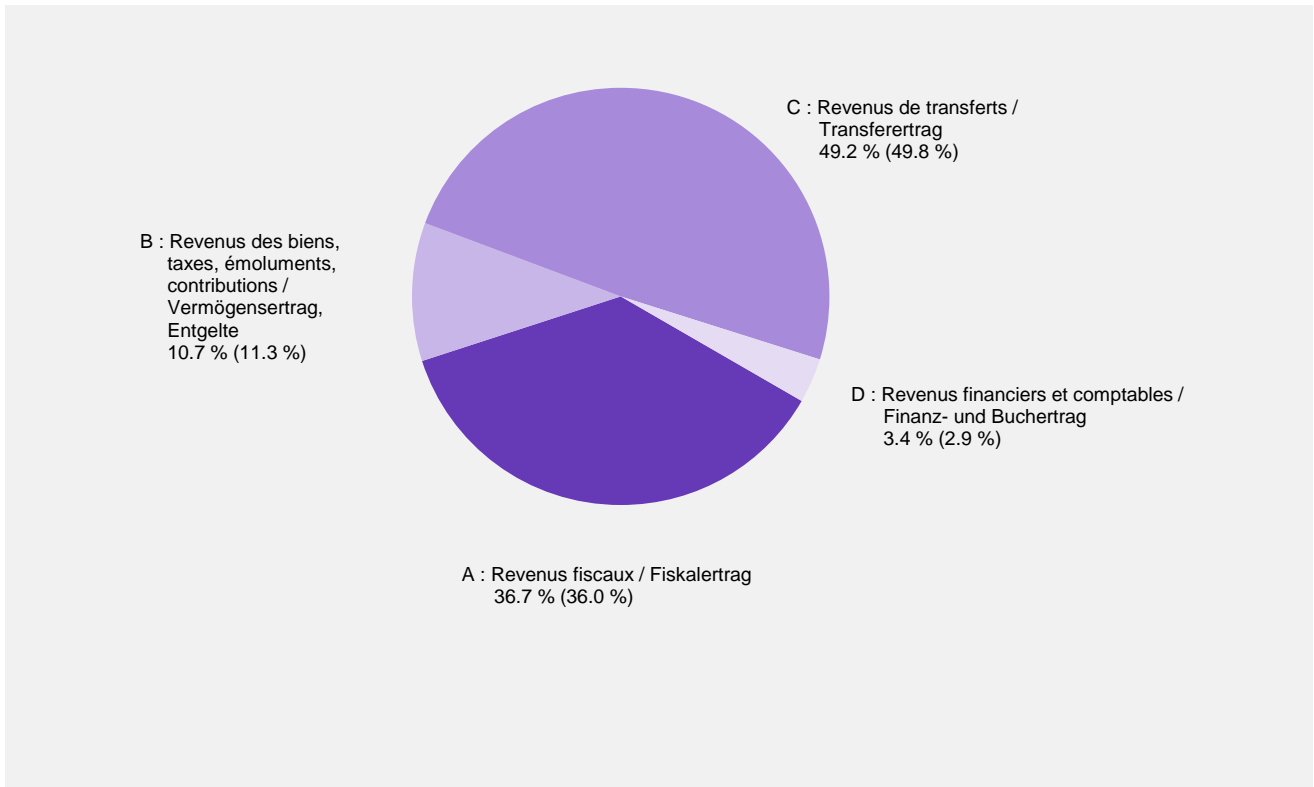
Certaines variations susmentionnées ont une contrepartie au niveau des charges.

S'agissant de la ventilation des différentes sources de revenus, on enregistre une légère progression du poids relatif des impôts de 36,0 % en 2014 à 36,7 % en 2015, ainsi que celui des prélèvements sur fonds et provisions, de 2,1 % à 2,6 %. Cela se reporte sur la part des revenus de transferts qui passe elle de 49,8 à 49,2 %.

Einige dieser Veränderungen finden eine Entsprechung auf der Aufwandseite.

Bei der Verteilung der verschiedenen Ertragsquellen steigen der Anteil des Fiskalertrags von 36,0 % im Jahr 2014 auf 36,7 % im Jahr 2015 und der Anteil der Entnahmen aus Fonds und Rückstellungen von 2,1 % auf 2,6 % leicht an, was sich auf den Anteil des Transferertrags auswirkt, der von 49,8 auf 49,2 % sinkt.

Répartition des revenus du compte de résultats
Verteilung des Ertrags der Erfolgsrechnung



2.2. Redressement de la courbe d'évolution des recettes fiscales

L'évaluation des montants de recettes fiscales à inscrire au budget est toujours délicate. Depuis le passage à la taxation annuelle, cette détermination s'est encore compliquée, compte tenu du décalage entre le moment où un revenu est perçu, le moment où ce revenu est déclaré et le moment où celui-ci est finalement taxé. Ainsi, le rendement final de l'impôt 2012 n'est connu qu'au cours de l'année 2014. C'est à partir de cette donnée de base réelle et sûre, et en se fondant sur un échantillonnage représentatif pour ce qui concerne les exercices suivants, que les projections pour les principaux impôts cantonaux ont été établies.

La crise économique de la fin de la décennie 2000 avait laissé présager des années difficiles en matière de rentrées fiscales, spécialement en ce qui concerne les personnes morales. La bonne résistance manifestée par l'économie fribourgeoise et une reprise soutenue de l'activité ont permis, du moins dans un premier temps, de franchir le cap sans enregistrer de réelle diminution des rentrées.

A retardement cependant, les difficultés économiques ont fini par peser sur l'évolution des recettes. Dès 2012, un net tassement s'est globalement fait ressentir dans la progression des revenus fiscaux, quand ce n'est pas une baisse réelle qui a été enregistrée pour certains d'entre eux. Cette situation négative avait du reste conduit le Conseil d'Etat à renoncer à une baisse d'impôts envisagée initialement pour 2013.

Globalement, d'un exercice budgétaire à l'autre, et grâce notamment à plusieurs propositions ciblées mises en place dans le cadre du programme de mesures structurelles et d'économies, les prévisions de rentrées fiscales ont pu être réévaluées.

Cette évolution favorable trouve confirmation en 2015 comme l'indique le tableau qui suit :

2.2. Aufwärtstrend bei den Steuereinnahmen

Die Schätzung der im Voranschlag einzustellenden Steuereinnahmen ist immer heikel. Seit dem Wechsel zur einjährigen Gegenwartsbesteuerung gestalten sich diese Schätzungen aufgrund der zeitlichen Abstände zwischen den Zeitpunkten, in denen jeweils ein Einkommen erzielt, deklariert und schliesslich veranlagt wird, noch schwieriger. So ist der endgültige Steuerertrag 2012 erst im Laufe des Rechnungsjahres 2014 bekannt. Die Vorausberechnungen für die wichtigsten kantonalen Steuern wurden ausgehend von dieser realen und sicheren Basis und gestützt auf eine repräsentative Stichprobe für die Folgejahre vorgenommen.

Aufgrund der Wirtschaftskrise am Ende des ersten Jahrzehnts 2000 musste man sich insbesondere hinsichtlich der Steuereinnahmen der juristischen Personen auf «mager» Jahre einstellen. Da sich die Freiburger Wirtschaft aber als krisenresistenter erwies als erwartet, kam es auch dank eines deutlichen Aufschwungs zumindest vorläufig zu keinem wirklichen Einnahmeneinbruch.

Mit zeitlicher Verzögerung haben sich die wirtschaftlichen Schwierigkeiten aber dennoch negativ auf die Einnahmenentwicklung ausgewirkt. So mussten seit 2012 insgesamt stagnierende, wenn nicht in gewissen Bereichen sogar rückläufige Steuereinnahmen verzeichnet werden. Diese unerfreuliche Lage veranlasste den Staatsrat denn auch zum Verzicht auf eine eigentlich für 2013 vorgesehene Steuersenkung.

Insgesamt konnten aber von einem Voranschlagsjahr zum anderen die Schätzungen hinsichtlich der Steuereinnahmen namentlich dank verschiedener gezielter Massnahmen im Rahmen des Struktur- und Sparmassnahmenprogramms neu bewertet werden.

Diese positive Entwicklung bestätigt sich für 2015, wie folgende Tabelle zeigt:

	Budget Voranschlag 2015	Budget Voranschlag 2014		Evolution Entwicklung 2014-2015
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Impôts directs sur les personnes physiques : Direkte Steuern natürliche Personen:				
Impôts sur le revenu Einkommenssteuern	720,0	707,5	+ 12,5	+ 1,8
Impôts sur la fortune Vermögenssteuern	77,0	74,5	+ 2,5	+ 3,4
Impôts à la source Quellensteuern	31,0	29,5	+ 1,5	+ 5,1
Impôts par suite de procédure en soustraction et amendes Steuern und Bussen infolge Hinterziehungsverfahren	5,2	4,9	+ 0,3	+ 6,1
Impôts directs sur les personnes morales : Direkte Steuern juristische Personen:				
Impôts sur le bénéfice Gewinnsteuern	123,0	107,5	+ 15,5	+ 14,4
Impôts sur le capital Kapitalsteuern	24,0	24,0	–	–
Autres impôts directs : Übrige direkte Steuern:				
Impôts fonciers Grundsteuern	4,2	4,1	+ 0,1	+ 2,4
Impôts sur les gains en capital Vermögensgewinnsteuern	48,0	47,4	+ 0,6	+ 1,3
Droits de mutations Vermögensverkehrssteuern	46,8	45,7	+ 1,1	+ 2,4
Impôts sur les successions et donations Erbschafts- und Schenkungssteuern	4,8	5,0	– 0,2	– 4,0
Impôts sur les maisons de jeu Spielbankenabgabe	4,0	4,5	– 0,5	– 11,1
Impôts sur la propriété et sur la dépense Besitz- und Aufwandsteuern	106,7	105,8	+ 0,9	+ 0,9
Total	1194,7	1160,4	+ 34,3	+ 3,0

S'agissant du principal impôt, l'impôt sur le revenu des personnes physiques, la fixation à 720 millions de francs du montant à retenir au budget 2015 s'est opérée de la manière suivante en partant d'un rendement effectif final attendu 2012 s'élevant à quelque 677 millions de francs (dont une somme de 10 millions pour un cas exceptionnel), d'une hypothèse de croissance de 1,8 % en 2013, de 2,2 % en 2014 et de 2,8 % en 2015, et en intégrant les effets des propositions ciblées en matière fiscale retenues dans le programme de mesures structurelles et d'économies :

In der wichtigsten Steuerkategorie, der Einkommenssteuer der natürlichen Personen, wurde der Betrag von 720 Millionen Franken wie folgt in den Voranschlag 2015 aufgenommen, wobei von einem effektiven Endertrag 2012 von rund 677 Millionen Franken (wovon 10 Millionen Franken für einen ausserordentlichen Fall) ausgegangen wurde sowie von einer jährlichen Zuwachsrate von 1,8 % für 2013, von 2,2 % für 2014 und von 2,8 % für 2015 und die Auswirkungen der gezielten Vorschläge aus dem Struktur- und Sparmassnahmenprogramm bezüglich Steuern eingerechnet wurden:

Année 2012 Steuerjahr 2012	667 + 10	677
Augmentation de 1,2 % du rendement fiscal 2011 de base et un cas exceptionnel (+ 10 mios). Erhöhung des Basis-Steuerertrags 2011 um 1,2 %, und ein ausserordentlicher Fall (+ 10 Mio.).		
Année 2013 Steuerjahr 2013	679 + 18	697
Augmentation de 1,8 % du rendement fiscal 2013 de base (+ 12 mios) et un cas exceptionnel (+ 18 mios). Erhöhung des Basis-Steuerertrags 2013 um 1,8 % (+ 12 Mio.) und ein ausserordentlicher Fall (+ 18 Mio.).		
Année 2014 Steuerjahr 2014	679 + 15 + 7	701
Augmentation de 2,2 % du rendement fiscal 2014 de base (+ 15 mios) et mesures structurelles et d'économies (+ 7 mios) Erhöhung des Basis-Steuerertrags 2014 um 2,2 % (+ 15 Mio.) und Struktur- und Sparmassnahmen (+ 7 Mio.).		
Année 2015 Steuerjahr 2015	701 + 20	721
Augmentation de 2,8 % du rendement fiscal 2015 (+ 20 mios) Erhöhung des Steuerertrags 2015 um 2,8 % (+ 20 Mio.).		

La comptabilisation des recettes s'effectue sur la base d'estimations durant deux ans au cours desquels la recette potentielle est comptabilisée à concurrence de 93 % sur la 1^{ère} année, d'une deuxième part sur la deuxième année ; le solde est comptabilisé sur la troisième année au terme des taxations.

L'application de ces règles conduit donc à prévoir 720 millions de francs d'impôt sur le revenu au budget 2015, soit :

- > 28 millions de francs comme 3^{ème} part de l'impôt 2013 ;
- > 21 millions de francs comme 2^{ème} part de l'impôt 2014 ;
- > 671 millions de francs comme 1^{ère} part de l'impôt 2015.

Une même démarche d'analyse a présidé à l'évaluation des autres principales rentrées d'impôts sur la base d'hypothèses différenciées. A quoi s'est ajoutée la prise en compte d'une autre proposition du programme de mesures qui génère, au niveau de l'impôt sur la fortune, une recette additionnelle nette de 0,6 million de francs.

Le réévaluation de l'impôt sur le bénéfice des personnes morales est plus aléatoire et est fonction de la marche des affaires, en particulier de celle des principales sociétés imposées dans le canton. En considération de ces éléments et en tenant compte des dernières informations disponibles, le rendement de l'impôt sur le bénéfice a été estimé à :

Die Steuereinnahmen werden anhand von Schätzungen über zwei Jahre veranschlagt, in denen die voraussichtlichen Einnahmen im ersten Jahr mit 93 % und mit einem zweiten Anteil im zweiten Jahr verbucht werden. Der Saldo wird im dritten Jahr nach Abschluss der Veranlagungen verbucht.

Damit sind im Voranschlag 2015 für die Einkommenssteuer 720 Millionen Franken vorzusehen, nämlich:

- > 28 Millionen Franken als 3. Anteil für 2013;
- > 21 Millionen Franken als 2. Anteil für 2014;
- > 671 Millionen Franken als 1. Anteil für 2015.

Die übrigen Hauptsteuererträge wurden ausgehend von differenzierten Hypothesen nach dem gleichen Vorgehen evaluiert. Zu diesen Erträgen wurden die Mehreinnahmen bei der Vermögenssteuer im Umfang von netto 0,6 Millionen Franken hinzugerechnet, die aus einem anderen Vorschlag des Massnahmenpakets resultieren.

Die Reevaluierung des Gewinnsteuerertrags der juristischen Personen ist schwieriger und hängt vom Geschäftsgang insbesondere der wichtigsten steuerzahlenden Unternehmen ab. Unter Berücksichtigung dieser Umstände und der jüngsten verfügbaren Informationen wurde der Gewinnsteuerertrag wie folgt geschätzt:

Message

- > 109 millions de francs pour 2012 ;
- > 116 millions de francs pour 2013 ;
- > 123 millions de francs pour 2014 ;
- > 125 millions de francs pour 2015.

La recette inscrite à ce titre au budget 2015 comprend :

- > 23 millions de francs comme 3^e part de l'impôt 2013 ;
- > 12 millions de francs comme 2^e part de l'impôt 2014 ;
- > 88 millions de francs comme 1^{ère} part de l'impôt 2015.

S'agissant des autres impôts, il importe de souligner le nouveau recul enregistré en matière de recettes provenant de l'imposition des maisons de jeu (casino).

2.3. Plafonnement à 1,6 milliard de francs des ressources extérieures

Au cours de ces dernières années, les revenus en provenance de l'extérieur avaient fortement augmenté et leur poids n'avait cessé de croître dans le financement des tâches publiques. Depuis 2012 toutefois, ces apports stagnent globalement aux alentours de 1,6 milliard de francs, même si l'on note des évolutions différenciées selon leur provenance.

Botschaft

- > 109 Millionen Franken für 2012;
- > 116 Millionen Franken für 2013;
- > 123 Millionen Franken für 2014;
- > 125 Millionen Franken für 2015.

Der im Voranschlag 2015 eingestellte Ertrag setzt sich zusammen aus:

- > 23 Millionen Franken als 3. Anteil für 2013;
- > 12 Millionen Franken als 2. Anteil für 2014;
- > 88 Millionen Franken als 1. Anteil für 2015.

Bei den übrigen Steuern fällt der weitere Rückgang der Einnahmen aus der Spielbankenabgabe (Casinos) auf.

2.3. Drittmittel pendeln sich bei 1,6 Milliarden Franken ein

In den letzten Jahren sind die Fremdmittel erheblich angestiegen und bei der Finanzierung öffentlicher Aufgaben immer mehr ins Gewicht gefallen. Ab 2012 haben sie sich jedoch bei rund 1,6 Milliarden Franken eingependelt, zeigen aber eine je nach Herkunft differenzierte Entwicklung.

Provenance des ressources financières extérieures
Herkunft der externen Mittel

	Confédération Bund	Péréquation financière fédérale Finanzausgleich des Bundes	Communes Gemeinden	Cantons Kantone	Tiers Dritte
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Parts à des recettes Einnahmenanteile					
2014	120,9	447,1	–	–	–
2015	127,9	421,0	–	–	–
Dédommagements Entschädigungen					
2014	26,6	–	218,4	121,8	–
2015	29,1	–	222,0	127,1	–
Subventions acquises Beiträge für eigene Rechnung					
2014	221,2	–	163,7	–	33,2
2015	225,8	–	165,4	–	34,9
Subventions à redistribuer Durchlaufende Beiträge					
2014	221,1	–	27,8	–	2,7
2015	218,2	–	27,8	–	2,8
Total ensemble des revenus de transferts Total Transferzahlungen					
2014	589,8	447,1	409,9	121,8	35,9
2015	601,0	421,0	415,2	127,1	37,7
Variation 2014-2015 Veränderung 2014-2015	+ 11,2	– 26,1	+ 5,3	+ 5,3	+ 1,8

Globalement, d'un budget à l'autre, le volume des ressources externes demeure au même niveau, passant de 1604,5 millions de francs en 2014 à 1602 millions de francs en 2015. Leur part au financement des tâches publiques (hors investissements) regresse de 49,8 % à 49,2 % en un an.

Les apports des différents partenaires sont tous orientés à la hausse :

- > + 11,2 millions de francs (+ 1,9 %) pour la Confédération ;
- > + 5,3 millions de francs (+ 1,3 %) pour les communes ;

Insgesamt bleiben die Fremdmittel von einem Vorschlag zum nächsten umfangmässig auf dem gleichen Niveau und gehen von 1604,5 Millionen Franken im Jahr 2014 auf 1602 Millionen Franken im Jahr 2015 zurück. Ihr Anteil an der Finanzierung öffentlicher Aufgaben (ohne Investitionen) ist in diesem einen Jahr von 49,8 % auf 49,2 % gesunken.

Die Beiträge der verschiedenen Geldgeber sind allesamt gestiegen:

- > + 11,2 Millionen Franken (+ 1,9 %) für den Bund;
- > + 5,3 Millionen Franken (+ 1,3 %) für die Gemeinden;

Message

- > + 5,3 millions de francs (+ 4,4 %) pour les autres cantons ;
- > + 1,8 million de francs (+ 5,0 %) pour les tiers.

Ces augmentations (+ 23,6 millions de francs au total) ne sont toutefois pas suffisantes pour compenser une nouvelle baisse conséquente (– 26,1 millions de francs) des rentrées découlant de la RPT, et plus particulièrement de la péréquation des ressources. Alors qu'en 2011, le canton touchait à ce titre, une somme de 488,7 millions de francs, il ne devrait recevoir l'année prochaine qu'un montant évalué à 421 millions de francs.

2.4. Baisse des revenus des biens et autres recettes d'exploitation

Cette catégorie de ressources propres, qui représente un peu moins de 11 % des revenus de fonctionnement de l'Etat, devrait atteindre un volume total de 349,3 millions de francs en 2015 (en baisse de 3,9 %).

Cette diminution est toutefois plus apparente que réelle, dans la mesure où elle est imputable avant tout à la non inscription au budget 2015 d'un montant pour la part du canton au bénéfice de la BNS, alors même que le budget 2014 prévoyait une rentrée de 23,7 millions de francs à ce titre.

Abstraction faite de ce cas, les revenus des biens et autres recettes d'exploitation progressent de 9,7 millions de francs ou de 2,9 %. Cette augmentation concerne aussi bien les taxes, émoluments que la facturation des prestations fournies. Elle résulte aussi d'apports complémentaires significatifs de la part de la Banque cantonale et du Groupe E.

2.5. Recours plus intensif aux provisions

En 2015, il est prévu de faire davantage appel aux fonds et provisions, ceci notamment pour atténuer le manque à gagner qui découle de la diminution de deux ressources extérieures importantes (BNS, péréquation fédérale).

Les prélèvements sur les fonds et provisions évoluent de la manière suivante :

Botschaft

- > + 5,3 Millionen Franken (+ 4,4 %) für die anderen Kantone;
- > + 1,8 Millionen Franken (+ 5,0 %) für Dritte.

Dieses Plus (+ 23,6 Millionen Franken insgesamt) reicht jedoch nicht, um eine weitere erhebliche Einnahmenseinbuße aus der NFA, insbesondere dem Ressourcenausgleich zu kompensieren (– 26,1 Millionen Franken). Während unser Kanton 2011 im Rahmen des Ressourcenausgleichs noch 488,7 Millionen Franken erhielt, sollen es im nächsten Jahr schätzungsweise nur noch 421 Millionen Franken sein.

2.4. Rückgang der Vermögenserträge und anderer Betriebseinnahmen

In dieser Kategorie von Eigenmitteln, die etwas weniger als 11 % des laufenden Ertrags des Staates ausmachen, dürften 2015 Erträge von insgesamt 349,3 Millionen Franken erreicht werden (Rückgang um 3,9 %).

Dieses Minus muss jedoch relativiert werden, da es vor allem darauf zurückzuführen ist, dass im Voranschlag 2015 kein Betrag für den Kantonsanteil am Nationalbankgewinn eingestellt wurde, im Voranschlag 2014 jedoch eine entsprechende Einnahme von 23,7 Millionen Franken vorgesehen war.

Von diesem Umstand abgesehen legen die Vermögenserträge und übrigen Betriebseinnahmen um 9,7 Millionen Franken oder 2,9 % zu. Diese Zunahme betrifft sowohl die Gebühren als auch die Fakturierung der erbrachten Leistungen. Ebenfalls dazu beigetragen haben erhebliche zusätzliche Beiträge seitens der Kantonbank und der Gruppe E.

2.5. Vermehrter Rückgriff auf Rückstellungen

2015 soll stärker auf Fonds und Rückstellungen zurückgegriffen werden, insbesondere um die Einbußen infolge des Rückgangs zweier wichtiger externer Einnahmequellen abzufedern (SNB, eidgen. Finanzausgleich).

Die Entnahmen aus Fonds und Rückstellungen entwickeln sich wie folgt:

	Budget Voranschlag 2015	Budget Voranschlag 2014	Variation Veränderung	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Prélèvements sur fonds Fondsentrnahmen	48,4	44,4	+ 4,0	+ 9,0
Prélèvements sur provisions Entnahmen aus Rückstellungen	34,9	22,4	+12,5	+ 55,8
Prélèvements totaux Entnahmen insgesamt	83,3	66,8	+ 16,5	+ 24,7

Message

L'augmentation des prélèvements sur fonds est directement liée aux dépenses supplémentaires que l'on entend engager dans différents domaines spécifiques (emploi, énergie, nouvelle politique régionale, projet blueFactory, routes).

Quant aux mouvements sur les provisions (+12,5 millions de francs, en net), ils portent à la fois sur des baisses suite à l'épuisement des provisions en question (– 10 mio pour celle concernant la 2^e année d'école enfantine, – 4 mio pour celle relative à la H189), mais aussi sur des prélèvements nouveaux compensatoires des baisses de revenus correspondantes, soit deux prélèvements de 10 millions de francs chacun sur les provisions «BNS» et «Péréquation financière».

Botschaft

Die vermehrten Fondsentnahmen stehen in direktem Zusammenhang mit den Mehrausgaben, die in verschiedenen spezifischen Bereichen geplant sind (Beschäftigung, Energie, Neue Regionalpolitik, Projekt blueFactory, Strassen).

Die Rückstellungsbewegungen (+ 12,5 Millionen Franken netto) sind sowohl auf Rückstellungsrückgänge infolge Beanspruchung der entsprechenden Rückstellungen (– 10 Mio. Rückstellung für das 2. Kindergartenjahr, – 4 Mio. Rückstellung für die H189) als auch auf neue Entnahmen zum Ausgleich der entsprechenden Ertragsrückgänge zurückzuführen, das heisst zwei Entnahmen in Höhe von je 10 Millionen Franken aus den Rückstellungen «Nationalbank» und «Finanzausgleich».

3. Les charges du compte de résultats

3.1. Une hausse de 1,2 % des charges totales très légèrement supérieure à celle des revenus

Selon les prévisions établies, les charges totales de fonctionnement devraient passer de 3221,1 millions de francs en 2014 à 3258,4 millions de francs en 2015, soit un taux de croissance annuel de 1,2 %. La progression est juste supérieure à celle des revenus (1,1 %).

3. Aufwand der Erfolgsrechnung

3.1. Zunahme des Gesamtaufwands um 1,2 %, leicht höher als beim Ertrag

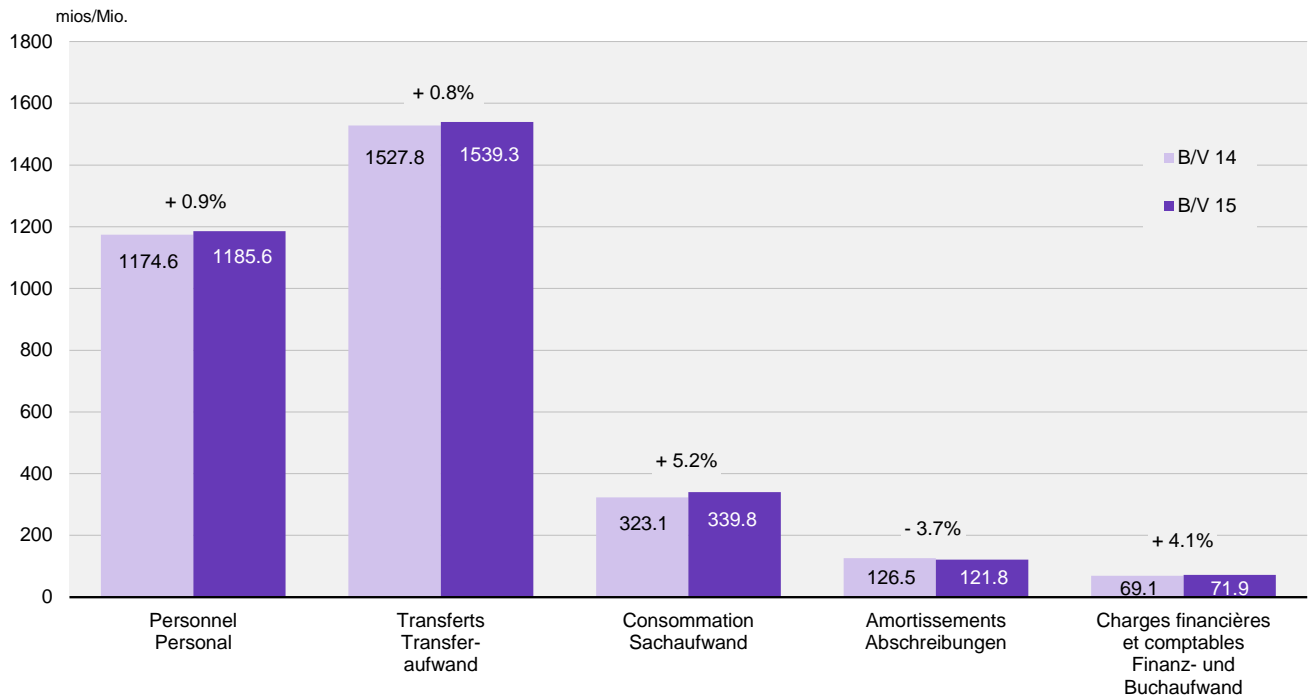
Den Prognosen zufolge dürfte sich der Gesamtaufwand der Erfolgsrechnung von 3221,1 Millionen Franken im Jahr 2014 auf 3258,4 Millionen Franken im Jahr 2015 erhöhen, was einer Zuwachsrate von 1,2 % entspricht, die somit knapp über derjenigen des Ertrags (1,1 %) liegt.

	Budget Voranschlag 2015	Budget Voranschlag 2014		Evolution Entwicklung 2014-2015
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Charges de personnel Personalaufwand	1185,6	1174,6	+ 11,0	+ 0,9
Charges de consommation de bien et services et autres charges d'exploitation Sach-und übriger Betriebsaufwand	339,8	323,1	+ 16,7	+ 5,2
Charges financières Fianzaufwand	4,1	4,1	–	–
Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	80,0	78,6	+ 1,4	+ 1,8
Amortissement des prêts / participations et des subventions d'investissements Abschreibungen auf Darlehen / Beteiligungen und Investitionsbeiträgen	41,8	47,9	– 6,1	– 12,7
Charges de transferts Transferaufwand	1539,3	1527,8	+ 11,5	+ 0,8
Financements spéciaux Spezialfinanzierungen	38,5	38,4	+ 0,1	+ 0,3
Imputations internes Interne Verrechnungen	29,3	26,6	+ 2,7	+ 10,2
Total	3258,4	3221,1	+ 37,3	+ 1,2

Le programme d'économies a permis, dès 2014, de juguler la progression des charges de personnel et de restreindre strictement la croissance des charges de subventionnement.

Mit dem Sparprogramm konnten ab 2014 der steigende Personalaufwand eingedämmt und der Subventionsausgabenanstieg radikal beschränkt werden.

Evolution des charges du compte de résultats
Entwicklung des Aufwands der Erfolgsrechnung



Les principales variations (de 3 millions de francs et plus) par rapport au budget 2014 concernent les rubriques suivantes :

Die stärksten Abweichungen (3 Millionen Franken und mehr) gegenüber dem Voranschlag 2014 sind in den folgenden Rubriken festzustellen:

mios / Mio.

A la hausse
Steigend

Amortissements des routes (Service des ponts et chaussées) Abschreibungen auf Strassen (Hochbauamt)	+ 9,7
Contributions pour les hospitalisations hors canton Beiträge für Spitalaufenthalte ausserhalb des Kantons	+ 10,1
Contributions pour les projets blueFactory (Secrétariat général DEE) Beiträge für die blueFactory-Projekte (Generalsekretariat VWD)	+ 4,4
Subventions cantonales pour l'assurance maladie Kantonsbeiträge für die Krankenversicherung	+ 3,4
Subventions cantonales pour les personnes handicapées adultes dans les institutions du canton Kantonsbeiträge für erwachsene Behinderte in Heimen im Kanton	+ 3,2
Aide sociale des demandeurs d'asile et des réfugiés Sozialhilfe für Asylbewerber und Flüchtlinge	+ 3,2

A la baisse
Sinkend

Contributions au financement de l'introduction de la deuxième année d'école enfantine Beitrag zur Finanzierung der Einführung des zweiten Kindergartenjahres	- 10,0
Amortissements des subventions d'investissements pour le trafic (Service de la mobilité) Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen für den Verkehr (Amt für Mobilität)	- 7,3
Amortissements des immeubles (Collège du Sud) Abschreibungen auf Gebäuden (Kollegium des Südens)	- 5,0
Amortissements des immeubles (Haute Ecole de santé) Abschreibungen auf Gebäuden (Hochschule für Gesundheit)	- 4,3

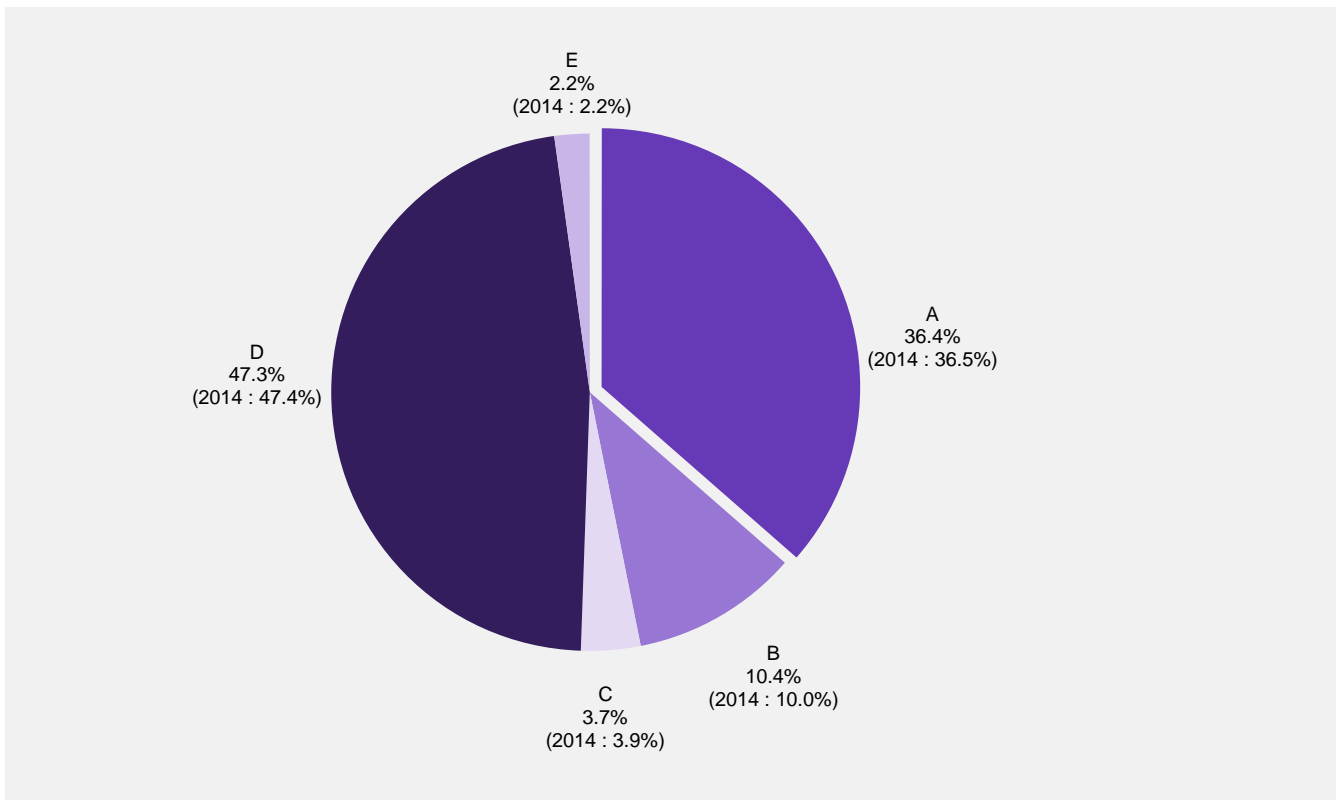
Certaines des variations susmentionnées sont partiellement ou totalement compensées au niveau des revenus.

Einige dieser Abweichungen werden auf der Ertragsseite ganz oder teilweise ausgeglichen.

Le poids relatif des différents types de charges se présente ainsi au projet de budget 2015 :

Die verschiedenen Aufwandsarten verteilen sich im Voranschlagsentwurf 2015 anteilmässig wie folgt:

Répartition des charges du compte de résultats
Verteilung des Aufwandes der Erfolgsrechnung



- A : Personnel / Personal
- B : Consommation / Sachaufwand
- C : Amortissements / Abschreibungen
- D : Transferts / Transferzahlungen
- E : Ch. financières et comptables / Finanz- und Buchaufwand

Le poids relatif des principaux types de charges se modifie ainsi entre 2014 et 2015 :

- > Personnel, de 36,5 % à 36,4 % ;
- > Consommation, de 10,0 % à 10,4 % ;
- > Amortissements, de 3,9 % à 3,7 % ;
- > Transferts, de 47,4 % à 47,3 % ;
- > Financières, inchangé à 2,2 %.

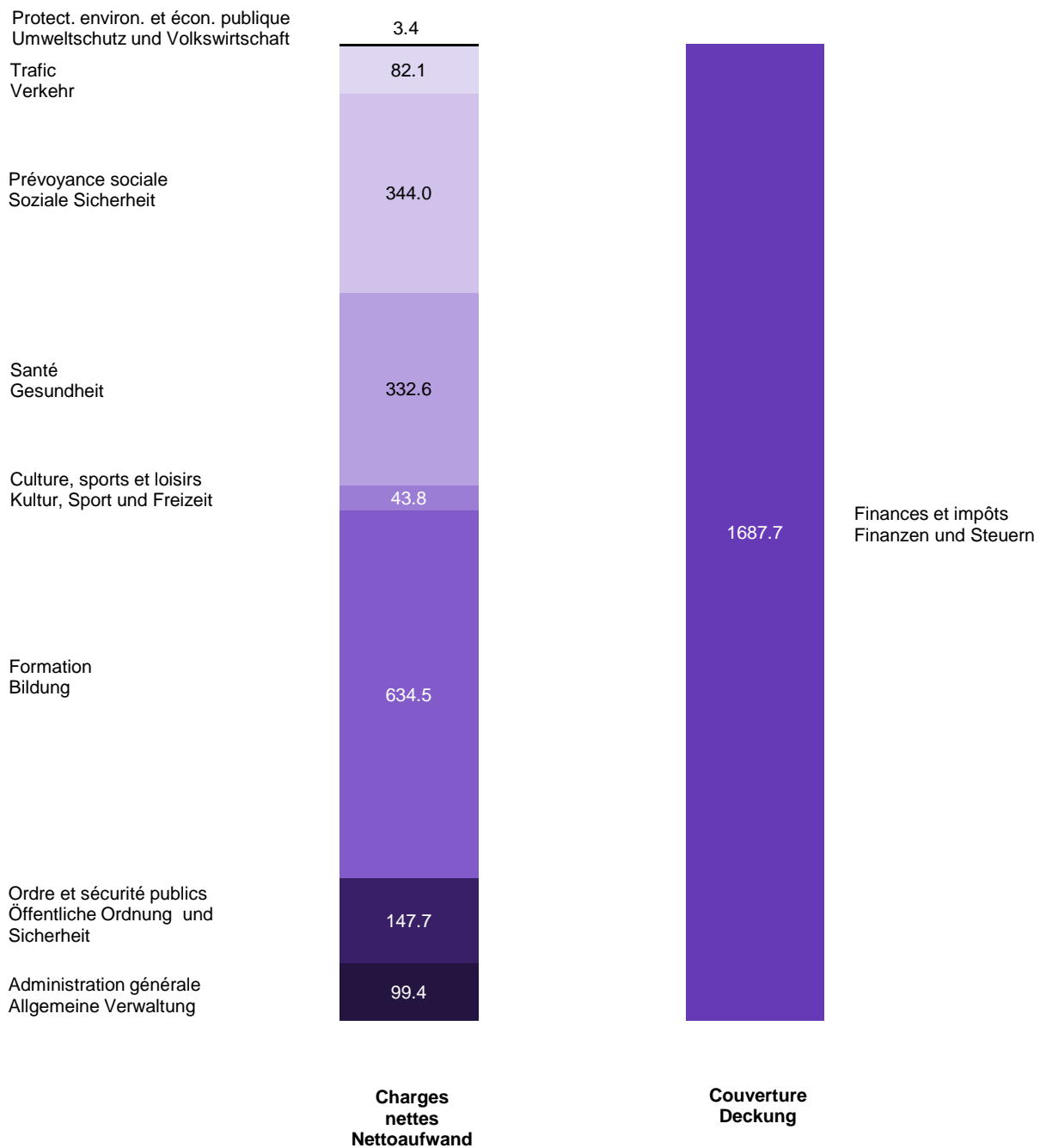
Pour tous les grands groupes de tâches de fonctionnement, les charges sont supérieures aux ressources qui leur sont directement liées. La couverture de ces charges nettes est assurée essentiellement par la fonction « Finances et impôts ». Par « Finances », il faut entendre tout ce qui se rapporte à la gestion de la fortune et des dettes. Au budget 2015, la situation en la matière se présente ainsi :

Der Anteil der verschiedenen Aufwandskategorien verändert sich also zwischen 2014 und 2015 wie folgt:

- > Personal: von 36,5 % auf 36,4 %,
- > Sachaufwand: von 10,0 % auf 10,4 %,
- > Abschreibungen: von 3,9 % auf 3,7 %,
- > Transferzahlungen: von 47,4 % auf 47,3 %,
- > Finanz- und Buchaufwand: unverändert bei 2,2 %.

Für alle grossen Aufgabengruppen der Erfolgsrechnung ist ein höherer Aufwand zu verzeichnen, als direkt zweckgebundene Mittel zur Verfügung stehen. Die Deckung dieses Nettoaufwands wird hauptsächlich durch den Bereich «Finanzen und Steuern» gewährleistet. Unter «Finanzen» ist alles im Zusammenhang mit der Vermögens- und Schuldenverwaltung zu verstehen. Im Vorschlag 2015 ergibt sich daraus folgendes Bild:

Charges/revenus nets par fonction (en millions)
 Nettoaufwand/-ertrag nach funktionaler Gliederung (in Millionen)



Remarque : la différence entre les charges totales nettes et la couverture correspond à l'excédent de revenus de 0,2 million de francs.

Entre 2014 et 2015, les charges nettes s'accroissent de 0,3 %. Le coût net des prestations progresse à un rythme nettement supérieur à la moyenne dans la fonction « Trafic ».

Hinweis: Die Differenz zwischen dem Nettogesamtaufwand und der Deckung entspricht dem Ertragsüberschuss von 0,2 Millionen Franken.

Zwischen 2014 und 2015 nimmt der Nettoaufwand um 0,3 % zu. Die Nettokosten für die verschiedenen Aufgabenbereiche nehmen im Bereich «Verkehr» klar überdurchschnittlich zu.

Message

3.2. Les charges de personnel et le nombre de postes de travail

3.2.1. Croissance ralentie des charges du personnel

Les charges de personnel augmentent de 11 millions de francs, soit de 0,9 % entre les budgets 2014 et 2015.

Cette progression est moindre que celle de l'ensemble des charges (+ 1,2 %), en dépit de la levée partielle des mesures d'économies touchant le personnel décidées en 2013. Ainsi, la contribution de solidarité est ramenée de 1,3 % en 2014 à 1 % en 2015. En outre, l'octroi des paliers est restauré au 1^{er} juillet 2015.

Les causes de l'évolution de la masse salariale sont diverses et elles peuvent être synthétisées de la manière suivante :

Botschaft

3.2. Personalaufwand und Stellenzahl

3.2.1. Verminderte Zunahme des Personalaufwands

Der Personalaufwand nimmt zwischen den Voranschlägen 2014 und 2015 um 11 Millionen Franken, das heisst um 0,9 % zu.

Dies ist weniger als beim Gesamtaufwand (+ 1,2 %), trotz der teilweisen Aufhebung der 2013 beschlossenen Sparmassnahmen beim Personal. So geht der Solidaritätsbeitrag von 1,3 % im Jahr 2014 auf 1 % im Jahr 2015 zurück, und ab 1. Juli 2015 werden wieder Lohnerhöhungen in Form eines Lohnstufenanstiegs gewährt.

Die Entwicklung der Lohnsumme ist auf ganz unterschiedliche Gründe zurückzuführen, die sich wie folgt zusammenfassen lassen:

	Variation Veränderung 2014-2015
	mios / Mio.
Au niveau de la rémunération Bei den Gehältern	+ 1,5
Octroi des paliers au 1 ^{er} juillet Lohnstufenanstieg per 1. Juli	+ 4,0
Diminution de la contribution de solidarité Senkung Solidaritätsbeitrag	+ 2,0
Economie sur les traitements lors de l'engagement de nouveaux collaborateurs suite aux démissions et départs à la retraite Lohneinsparungen bei Anstellung neuer Mitarbeitender nach Kündigung oder Pensionierung	- 4,5
Au niveau des effectifs Bei den Stellen	+ 11,3
Nouveaux postes (+ 79,48 EPT) Neue Stellen (+ 79,48 VZÄ)	+ 8,4
Crédits forfaitaires Pauschalkredite	+ 2,5
Personnel enseignant remplaçant / Maîtres de stages Stellvertretendes Lehrpersonal / Praktikumslehrer(innen)	+ 0,4
Au niveau d'ajustements de divers crédits spécifiques Bei der Anpassung verschiedener spezifischer Kredite	- 1,8
Augmentation de la réduction forfaitaire visant à réduire les écarts comptes-budgets Höhere Pauschalreduktion zur Verringerung der Differenzen Rechnungen-Voranschläge	- 1,7
Prestations aux retraités (Avances pré-AVS) Leistungen an Pensionierte (AHV-Vorschüsse)	+ 0,4
Gratifications d'ancienneté / Primes de fidélité Dienstaltersgeschenke / Treueprämien	- 0,4
Formation, recrutement, divers Aus- und Weiterbildung, Rekrutierung, Sonstiges	- 0,1
Total	+ 11,0

En raison d'une croissance inférieure à celle de l'ensemble des charges effectives, les dépenses de personnel voient leur poids relatif se réduire pour représenter 36,7 % des charges totales en 2015.

Aufgrund einer geringeren Zunahme als beim effektiven Gesamtaufwand geht der prozentuale Anteil des Personalaufwands am Gesamtaufwand 2015 auf 36,7 % zurück.

	Charges brutes de personnel Brutto-Personalaufwand	Charges totales (hors imputations internes) Gesamtaufwand (ohne interne Verrechnungen)	Charges brutes de personnel Brutto-Personalaufwand
	mios / Mio.	mios / Mio.	en % des charges totales in % des Gesamtaufwandes
Budget 2014 Voranschlag 2014	1174,6	3194,5	36,8
Budget 2015 Voranschlag 2015	1185,6	3229,1	36,7

3.2.2. Création limitée de nouveaux postes

La statistique des postes de travail établie pour le budget 2015 indique un total de 8154,58 unités équivalent plein temps (EPT). Ce chiffre est en augmentation de 79,48 EPT ou de 1,0 %, dont plus de la moitié pour le seul secteur de la scolarité obligatoire. Cet accroissement net, très inférieur à celui des exercices de la précédente législature, a pour origine :

3.2.2. Begrenzte Schaffung neuer Stellen

Die Statistik der Arbeitsstellen weist für den Voranschlag 2015 ein Total von 8154,58 Vollzeitäquivalenten (VZÄ) aus. Dies entspricht einer Zunahme um 79,48 VZÄ oder 1,0 %, wovon über die Hälfte allein für den obligatorischen Schulunterricht. Diese Netto-Zunahme ist deutlich geringer als in den Jahren der letzten Legislaturperiode und teilt sich wie folgt auf:

	EPT / VZÄ
Statistique des postes de travail budget 2014 Statistik der Arbeitsstellen Voranschlag 2014	8075,10
Nouveaux postes Neue Stellen	+ 77,36
dont : Administration centrale wovon: Zentralverwaltung	+ 12,30
dont : Secteur de l'enseignement wovon: Unterrichtswesen	+ 62,96
dont : Autres secteurs wovon: Andere Sektoren	+ 2,10
Postes supplémentaires liés à des situations particulières Administration centrale / Police : + 1,70 Secteur de l'enseignement / Transfert d'un secteur subventionné : + 2,42 Zusätzliche Stellen in Zusammenhang mit besonderen Umständen	+ 4,12
Zentralverwaltung / Polizei: + 1,70 Unterrichtswesen / Transfer aus einem subventionierten Sektor: + 2,42	
Suppressions de poste : Administration centrale Stellenaufhebungen: Zentralverwaltung	- 2,00
Transferts de postes : Administration centrale : + 1,05 Secteur de l'enseignement : - 0,50 Secteurs spéciaux : - 0,55 Stellentransfers: Zentralverwaltung: + 1,05 Unterrichtswesen: - 0,50 Besondere Sektoren: - 0,50	-
Statistique des postes de travail budget 2015 Statistik der Arbeitsstellen Voranschlag 2015	8154,58

A la suite de ces différentes adaptations de l'effectif, le tableau du nombre de postes par secteur se présente de la manière suivante :

Nach diesen verschiedenen Anpassungen beim Stellenbestand präsentiert sich die Stellenzahl nach Sektoren wie folgt:

	Budget Voranschlag 2014	Création / suppression de postes Schaffung / Aufhebung von Stellen	Variation Veränderung 2014-2015
			Budget Voranschlag 2015
			EPT / VZÄ
Administration centrale Zentralverwaltung	2659,42	+ 13,05	2672,47
Secteur de l'enseignement Unterrichtswesen	5071,94	+ 64,88	5136,82
Secteur hospitalier Spitalwesen	12,95	–	12,95
Secteurs spéciaux, Etablissements d'Etat Besondere Sektoren, Anstalten des Staates	330,79	+ 1,55	332,34
Total	8075,10	+ 79,48	8154,58

L'augmentation nette de 13,05 EPT dans l'administration centrale a pour origine :

- > la création de nouveaux postes (+ 12,30 EPT), dont plus de la moitié pour répondre à des besoins prioritaires dans le secteur des prisons et au Service des constructions et de l'aménagement ;
- > l'évolution nette (+ 1,70 EPT) des effectifs de la police (25 aspirants Ecole de police 2015, – 23,30 EPT retraites, démissions ou départs imprévus) ;
- > des transferts avec les autres secteurs (+ 1,05 EPT en net) ;
- > la suppression de deux postes (– 2,00 EPT), en compensation de la création de postes prioritaires mentionnés ci-dessus.

Die Netto-Zunahme um 13,05 VZÄ in der Zentralverwaltung geht zurück auf:

- > die Schaffung neuer Stellen (+ 12,30 VZÄ), wovon mehr als die Hälfte für prioritäre Bedürfnisse in den Gefängnissen und beim Bau- und Raumplanungsamt;
- > die Netto-Veränderung (+ 1,70 VZÄ) des Polizeipersonalbestandes (25 Aspiranten Polizeischule 2015, – 23,30 VZÄ Pensionierungen, Kündigungen oder sonstige Abgänge);
- > Stellentransfers mit anderen Sektoren (netto + 1,05 VZÄ);
- > die Aufhebung zweier Stellen (– 2,00 VZÄ) zum Ausgleich der oben erwähnten prioritär geschaffenen Stellen.

En ce qui concerne le secteur de l'enseignement, la progression du nombre de postes (+ 64,88 EPT) a pour causes :

- > la création nette de 62,96 EPT nouveaux postes, selon la répartition par secteur suivante :

Im Unterrichtswesen geht der Stellenzuwachs (+ 64,88 VZÄ) zurück auf:

- > die Schaffung von netto 62,96 neuer VZÄ, die sich wie folgt aufteilen:

	EPT / VZÄ
Enseignement préscolaire Vorschule	+ 11,15
Enseignement primaire Primarschule	+ 24,25
Cycle d'orientation Orientierungsschule	+ 8,68
Secondaire supérieur Sekundarstufe 2	- 2,41
Hautes écoles (DICS) Hochschulen (EKSD)	+ 1,50
Université Universität	+ 2,00
Conservatoire Konservatorium	- 0,55
Ecoles professionnelles Berufsfachschulen	+ 7,67
HES (technique et de gestion) FH (Technik und Wirtschaft)	+ 10,67

- > l'intégration de postes (+ 2,42 EPT) transférés d'une école spéciale subventionnée ;
- > un transfert (- 0,50 EPT) vers le secteur de l'administration.

Les secteurs spéciaux enregistrent une augmentation nette de 1,55 EPT découlant des mouvements suivants :

- > la création de nouveaux postes : + 1,00 EPT à Bellechasse, + 1,10 EPT (dont 0,70 EPT pour l'enseignement) à Grangeneuve ;
- > les différents transferts opérés avec les autres secteurs (- 0,55 EPT en net).

3.3. Croissance des charges courantes liée à de nouveaux projets

Comme le démontre le tableau ci-après, l'évolution des différentes dépenses de consommation de biens et services a été très bien maîtrisée. Leur croissance est avant tout liée à des charges nouvelles découlant de la mise en œuvre d'importants projets.

- > die Integration von Stellen (+ 2,42 VZÄ), die von einer subventionierten Sonderschule übertragen wurden;
- > ein Transfer (- 0,50 VZÄ) in den Verwaltungssektor.

Bei den besonderen Sektoren ist aufgrund folgender Vorgänge eine Nettozunahme um 1,55 VZÄ zu verzeichnen:

- > Schaffung neuer Stellen: + 1,00 VZÄ in Bellechasse, + 1,10 VZÄ (wovon 0,70 VZÄ für den Unterricht) in Grangeneuve;
- > Verschiedene Stellentransfers mit anderen Sektoren (netto - 0,55 VZÄ).

3.3. Steigender laufender Betriebsaufwand aufgrund neuer Projekte

Aus der folgenden Tabelle wird ersichtlich, dass die Zunahme des Sachaufwands für alle Aufwandarten bestens unter Kontrolle ist. Sie ist vor allem auf neue Kosten für die Umsetzung von grösseren Projekten zurückzuführen.

	Budget Voranschlag 2015	Budet Voranschlag 2014	Variation Veränderung 2014-2015
	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Fournitures, matériel et marchandises Material- und Warenaufwand	34,3	33,6	+ 2,1
Matériel, mobilier, machines et véhicules Mobiliën, Maschinen und Fahrzeuge	31,7	31,8	- 0,3
Chauffage, éclairage, eau et élimination des déchets Heizung, Beleuchtung, Wasser und Abfallbeseitigung	14,5	14,6	- 0,7
Prestations de service et honoraires Dienstleistungen und Honorare	106,1	106,3	- 0,2
Prestations de tiers pour l'entretien des immeubles Leistungen Dritter baulicher Unterhalt	45,7	43,9	+ 4,1
Prestations de tiers pour l'entretien d'objets mobiliers Leistungen Dritter Unterhalt Mobiliën und immaterielle Anlagen	17,6	16,1	+ 9,3
Loyers, droits de superficie et leasing Mieten, Baurechtszinsen und Leasing	19,8	19,8	-
Dédommagements Spesenentschädigungen	10,0	9,5	+ 5,3
Pertes sur créances Forderungsverluste	13,3	12,6	+ 5,6
Autres charges d'exploitation Übriger Betriebsaufwand	46,8	34,9	+ 34,1
Total	339,8	323,1	+ 5,2

L'augmentation de ces frais relevée entre 2014 et 2015 (+ 16,1 millions de francs) est due pour moitié à des charges entièrement nouvelles :

- > d'une part, celles concernant l'Institut Merkle (1 million de francs) ;
- > d'autre part, celles relatives au démarrage de plusieurs opérations sur le site de blueFactory, à savoir Smart Living Lab (SLL), Swiss Integrative Center for Human Health (SICHH), Innosquare (Inno 2) et BioFactory. Les 7 millions de francs qu'il est prévu d'engager à ce titre sont au demeurant financés par des fonds spécifiques.

Pour le reste, la progression des charges courantes de fonctionnement se concentre dans les domaines suivants :

- > l'entretien des routes et des immeubles : + 1,8 million de francs ;
- > les charges de fonctionnement du budget de l'Université financé par des ressources extérieures : + 0,9 million de francs ;
- > les débours pénaux et civils, ainsi que l'assistance judiciaire : + 1,9 million de francs.

Pour toutes les autres charges courantes de fonctionnement, l'examen détaillé et critique des demandes présentées auquel il a été procédé a permis de

Die zwischen 2014 und 2015 zu verzeichnende Zunahme dieser Kosten (+ 16,1 Millionen Franken) ist zur Hälfte auf völlig neue Ausgaben zurückzuführen, nämlich:

- > für das Institut Merkle (1 Million Franken) und
- > für den Start mehrerer Vorhaben auf dem blueFactory-Areal wie das Smart Living Lab (SLL), das Swiss Integrative Center for Human Health (SICHH), Innosquare (Inno 2) und BioFactory. Die 7 Millionen Franken, die dafür aufgewendet werden sollen, werden übrigens über spezifische Fonds finanziert.

Sonst sind die laufenden Betriebsausgaben vor allem in den folgenden Bereichen gestiegen:

- > Strassen- und Gebäudeunterhalt: + 1,8 Millionen Franken,
- > Betriebsaufwand im fremdfinanzierten Universitätsbudget: + 0,9 Millionen Franken,
- > Auslagen in Zivil- und Strafsachen sowie unentgeltliche Rechtspflege: + 1,9 Millionen Franken.

Alle anderen laufenden Betriebsausgaben konnten nach einer eingehenden und kritischen Prüfung der gestellten Budgetanträge gekürzt und radikal begrenzt werden.

compresser et de strictement limiter leur évolution.

3.4. Frein à la croissance des subventions

En 2014, 60 % de l'augmentation des charges totales de l'Etat avait pour origine les transferts. En 2015, c'est moitié moins, soit 30 %. Leur croissance entre 2014 et 2015 est limitée à 0,8 % et elle est inférieure à celle de l'ensemble des dépenses de fonctionnement de l'Etat (1,2 %). Dans le même temps, leur poids relatif s'établit à 47,3 % de l'ensemble des charges de l'Etat.

3.4. Gebremste Zunahme der Subventionen

2014 entfiel die Zunahme des Gesamtaufwands des Staates zu 60 % auf den Transferaufwand. 2015 ist es die Hälfte, also 30 %. Die Zuwachsrate der Transferausgaben beträgt zwischen 2014 und 2015 nur gerade 0,8 % und liegt damit unter der Zuwachsrate der gesamten effektiven laufenden Ausgaben des Staates (1,2 %). Gleichzeitig pendelt sich ihr Anteil am Gesamtaufwand des Staates bei 47,3 % ein.

Composition des charges de transferts Zusammensetzung Transferaufwand

	Budget Voranschlag 2015	Budget Voranschlag 2014	Variation Veränderung 2014-2015
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Parts de revenus destinés à des tiers Ertragsanteile an Dritte	24,5	24,6	- 0,1
Dédommagements à des collectivités publiques Entschädigungen an Gemeinwesen	172,8	167,3	+ 5,5
Péréquation financière et compensation de charges Finanz- und Lastenausgleich	42,6	42,7	- 0,1
Subventions accordées Eigene Beiträge	1076,4	1067,4	+ 9,0
dont : Financement des prestations des réseaux hospitaliers wovon: Finanzierung der Leistungen der Spitalnetze	196,3	200,5	- 4,2
Subventions à redistribuer Durchlaufende Beiträge	223,0	225,8	- 2,8
Total	1539,3	1527,8	+ 11,5

Le programme de mesures structurelles et d'économies 2013 joue un rôle important de frein à la croissance des charges de transferts. Cela est particulièrement évident dans les secteurs subventionnés des écoles spéciales, de l'aide et soins à domicile, des soins spéciaux, des institutions spécialisées, ou faisant l'objet de mandats de prestations (réseaux hospitaliers). Sans parler des nombreuses autres dispositions retenues dans le plan afin de restreindre au strict nécessaire la progression des charges de subventionnement. Pour la 2^e année consécutive, le taux de croissance annuelle des charges de transfert est inférieur à 1 %.

Les moyens financiers ainsi dégagés ont pu être affectés à d'autres fins. Ils ont notamment permis de répondre à des besoins supplémentaires importants tels que :

- > les hospitalisations hors canton : + 10,1 millions de francs ;

Das Struktur- und Sparmassnahmenprogramm 2013 hat bei der Eindämmung des steigenden Transferaufwands eine grosse Rolle gespielt. Dies zeigt sich besonders deutlich in den subventionierten Sektoren der Sonderschulen, Hilfe und Pflege zu Hause, Sonderbetreuung, Sonderheime oder Sektoren mit Leistungsaufträgen (Spitalnetze). Dasselbe gilt auch für die zahlreichen weiteren Bestimmungen des Massnahmenpakets, mit denen die Subventionsausgaben auf das absolut Notwendige beschränkt werden sollen. Die jährliche Zuwachsrate der Transferausgaben liegt im zweiten Jahr in Folge unter 1 %.

Die so freigestellten Mittel konnten für andere Zwecke eingesetzt werden, insbesondere zur Deckung des erheblichen Mehrbedarfs in verschiedenen Bereichen:

- > ausserkantonale Spitalaufenthalte: + 10,1 Millionen Franken;

Message

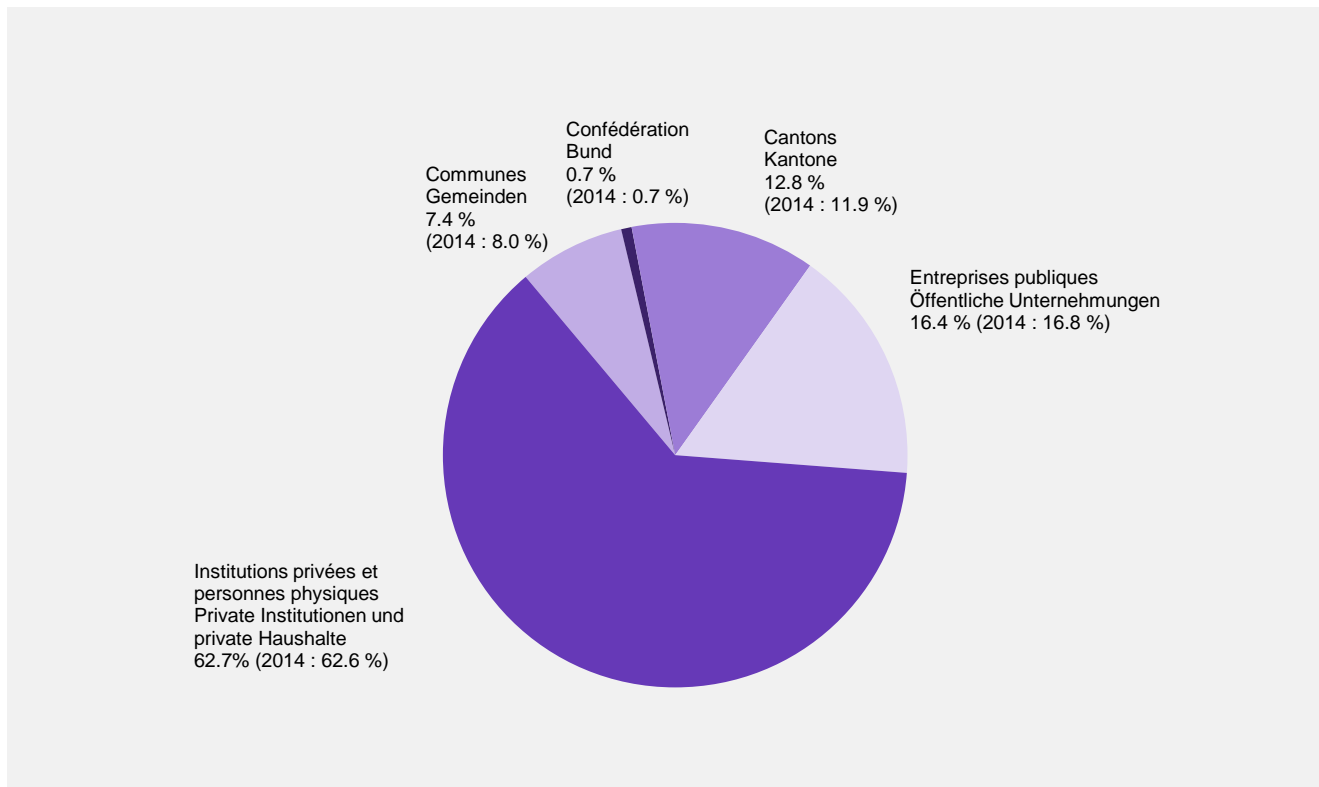
- > la prise en charge des personnes handicapées adultes dans et hors canton : + 4,3 millions de francs ;
- > l'aide sociale des Fribourgeois, Confédérés et étrangers : + 3,1 millions de francs ;
- > l'assurance maladie : + 3,4 millions de francs
- > les prestations complémentaires AVS / AI : + 3 millions de francs.

La répartition selon le bénéficiaire des aides se présente quant à elle de la manière suivante :

Botschaft

- > Kostenübernahme für erwachsene Behinderten im Kanton und ausserhalb: + 4,3 Millionen Franken,
- > Sozialhilfe für Freiburger, Schweizer und Ausländer: + 3,1 Millionen Franken,
- > Krankenversicherung: + 3,4 Millionen Franken,
- > AHV/IV-Ergänzungsleistungen: + 3 Millionen Franken.

Die folgende Grafik zeigt die Aufteilung der Subventionen auf die jeweiligen Empfänger:



3.5. L'impact d'un programme d'investissements soutenu sur les amortissements

La politique d'investissements s'est renforcée au cours de ces dernières années et certains projets entrent progressivement en pleine phase de réalisation. Cela se répercute au niveau des amortissements, dont la charge totale va passer de 111,6 millions de francs aux comptes 2013 à 121,8 millions de francs en 2015, soit une hausse de 9 %.

3.5. Folgen eines umfangreichen Investitionsprogramms für die Abschreibungen

Die Investitionspolitik ist in den letzten Jahren verstärkt worden, und gewisse Vorhaben treten allmählich in die Umsetzungsphase ein. Dies wirkt sich auf den Abschreibungsaufwand aus, der von insgesamt 111,6 Millionen Franken in der Rechnung 2013 auf 121,8 Millionen Franken im Jahr 2015 steigen wird, was einer Zunahme um 9 % entspricht.

Amortissements du patrimoine administratif, des prêts et participations, du subventionnement des investissements
Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen, den Darlehen und Beteiligungen, den Investitionsbeiträgen

	Budget Voranschlag 2015	Budget Voranschlag 2014	Comptes Rechnung 2013
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Amortissements du patrimoine administratif Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen	80,0	78,6	70,4
dont : Amortissements des immeubles wovon: Abschreibungen auf Gebäuden	40,7	49,3	35,2
dont : Amortissements des routes wovon: Abschreibungen auf Strassen	34,5	24,8	29,8
dont : Amortissements des investissements dans les forêts wovon: Abschreibungen auf Investitionen für die Forsten	0,4	0,5	0,4
dont : Amortissements d'équipements et d'installations wovon: Abschreibungen auf Einrichtungen und Anlagen	4,4	4,0	5,0
Amortissements des prêts et participations Abschreibungen auf Darlehen und Beteiligungen	5,8	4,2	6,5
Amortissements des subventions d'investissements Abschreibungen auf Investitionsbeiträgen	36,0	43,7	34,7
Total	121,8	126,5	111,6

A relever qu'une part de ces amortissements, soit un montant de quelque 3,7 millions de francs, est financé par un prélèvement sur le fonds d'infrastructures. Cela concerne les investissements dans le domaine des transports publics et ceux relatifs à des projets de construction pour la Haute Ecole Santé-Social, l'Université et la Haute Ecole de technique.

Ces amortissements supplémentaires compensés ne péjorent ainsi pas le compte de résultats.

3.6. Des charges financières au plancher

Le total des charges financières devrait s'élever à 4,1 millions de francs en 2015, au même niveau qu'en 2014. Ceci est la conséquence directe de la politique, entamée dès 2005, visant à rembourser dans les meilleurs délais l'ensemble des emprunts publics à long terme. Cette stratégie de désendettement trouve son aboutissement en 2014.

L'évolution la plus remarquable concerne le service de la dette dont la charge relative est en constante régression depuis plus de 10 ans, comme le démontre le tableau ci-après :

Ein Teil dieser Abschreibungen in Höhe von rund 3,7 Millionen Franken wird über eine Entnahme aus dem Infrastrukturfonds finanziert. Dies betrifft die Investitionen im öffentlichen Verkehr und für Bauvorhaben der Hochschule Gesundheit-Soziale Arbeit, der Universität und der Hochschule für Technik.

Diese zusätzlichen kompensierten Abschreibungen bewirken also keine Verschlechterung der Erfolgsrechnung.

3.6. Finanzaufwand an der unteren Grenze

Der gesamte Finanzaufwand dürfte sich im Jahr 2015 auf 4,1 Millionen Franken belaufen und liegt somit auf dem gleichen Niveau wie 2014. Dies ist die direkte Folge der 2005 eingeleiteten Politik, alle langfristigen öffentlichen Anleihen so rasch wie möglich zurückzuzahlen. Diese Entschuldungsstrategie findet 2014 ihren Abschluss.

Die bemerkenswerteste Entwicklung betrifft den Schuldendienst, dessen Kosten seit über zehn Jahren konstant zurückgehen, wie die folgende Tabelle zeigt:

Evolution du service de la dette
Entwicklung des Schuldendienstes

	Intérêts de la dette Schuldzinsen	Intérêts de la dette Schuldzinsen	Intérêts de la dette (hors imputations internes) Schuldzinsen (ohne interne Verrechnungen)
	mios / Mio.	en % des impôts cantonaux in % der Kantonssteuern	en % des charges totales in % des Gesamtaufwands
C/R 2002	36,3	4,7	1,7
C/R 2003	36,7	4,6	1,6
C/R 2004	33,8	3,9	1,4
C/R 2005	23,1	2,4	0,9
C/R 2006	20,2	2,2	0,8
C/R 2007	20,2	2,0	0,8
C/R 2008	20,2	2,0	0,7
C/R 2009	18,5	1,8	0,6
C/R 2010	17,6	1,7	0,6
C/R 2011	17,0	1,5	0,5
C/R 2012	11,6	1,0	0,4
C/R 2013	9,6	0,8	0,3
B/V 2014	–	–	–
B/V 2015	–	–	–

3.7. Les attributions aux financements spéciaux

Globalement, il est prévu d'alimenter les fonds à hauteur de 38,5 millions de francs en 2015 (contre 38,4 millions de francs au budget 2014).

Ces charges comptables concernent :

- > d'une part, les fonds « traditionnels » tels que, parmi les principaux, ceux de l'emploi, de l'énergie, de nouvelle politique régionale, de la culture, du sport, de l'action sociale et des améliorations foncières ;
- > d'autre part, des fonds mis en place plus récemment, comme ceux relatifs aux routes principales, à la protection civile, aux sites pollués.

3.7. Einlagen in Spezialfinanzierungen

Insgesamt sollen die Fonds 2015 mit 38,5 Millionen Franken geüfnet werden (gegenüber 38,4 Millionen Franken im Voranschlag 2014).

Dieser buchmässige Aufwand betrifft:

- > zum einen die «herkömmlichen» Fonds, hauptsächlich für Beschäftigung, Energie, Neue Regionalpolitik, Kultur, Sport, Sozialhilfe und Bodenverbesserungen,
- > zum andern erst kürzlich gebildete Fonds, wie den Fonds für die Hauptstrassen, den Zivilschutz und die belasteten Standorte.

4. Le compte des investissements

4.1. Programme d'investissements soutenu

Dès 2012, et du fait de la mise en place du nouveau régime de financement des hôpitaux, les investissements de ces derniers ne passent plus par les comptes de l'Etat. Par rapport au passé, le volume des investissements du canton s'en trouve amputé, statistiquement parlant, de plusieurs millions (Budget 2011 : 22,7 millions de francs).

Hors réseaux hospitaliers, le tableau des investissements se présente ainsi :

	Budget Voranschlag 2015	Budget Voranschlag 2014	Variations Veränderungen 2014-2015	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Investissements bruts Bruttoinvestitionen	185,5	196,5	- 11,0	- 5,6
Investissements nets Nettoinvestitionen	139,2	144,3	- 5,1	- 3,5

La baisse du volume prévu des investissements relevée entre 2014 et 2015 est plus apparente que réelle. Il y a tout lieu de s'attendre à un effet de bascule d'un exercice budgétaire à l'autre. Des retards sont enregistrés en 2014 dans la réalisation de différents chantiers ou projets. Des travaux envisagés en 2014 devront être décalés dans le temps et des reports de crédits devront intervenir à la fin du présent exercice, de telle sorte que le volume des investissements 2015 s'en trouvera accru d'autant.

La liste ci-après recense les différents projets retenus au projet de budget 2015 :

	Dépenses brutes Bruttoausgaben	Dépenses nettes Nettoausgaben
	mios / Mio.	mios / Mio.
Investissements propres Sachgüter	112,7	99,3
Bâtiments Gebäude	66,6	60,1
dont : Ste-Croix wovon: Hl. Kreuz	0,5	0,5
dont : Collège du Sud wovon: Kollegium des Südens	5,0	5,0
dont : Haute école de santé wovon: Hochschule für Gesundheit	7,0	7,0
dont : Université wovon: Universität	12,2	8,7

4. Investitionsrechnung

4.1. Umfangreiches Investitionsprogramm

Seit 2012 sind die Investitionen der Spitäler aufgrund der Umsetzung der neuen Spitalfinanzierung nicht mehr Bestandteil der Staatsrechnung. So fällt das Investitionsvolumen des Kantons allein aufgrund dieser Tatsache rein statistisch gesehen um mehrere Millionen Franken tiefer aus (Voranschlag 2011: 22,7 Millionen Franken).

Ohne Spitalnetze ergibt sich bei den Investitionen folgendes Bild:

Der vermeintliche Investitionsrückgang zwischen 2014 und 2015 muss relativiert werden, da nämlich mit einem Übertragungseffekt von einem Rechnungsjahr auf das folgende gerechnet werden muss. So sind 2014 bei einigen Bauvorhaben und Bauarbeiten Verzögerungen zu verzeichnen. Arbeiten, die für 2014 geplant waren, müssen verschoben werden und am Ende dieses Rechnungsjahres müssen Kreditübertragungen vorgenommen werden. Dies hat zur Folge, dass das Investitionsvolumen 2015 dementsprechend höher ausfallen wird.

In der folgenden Liste sind die verschiedenen im Voranschlagsentwurf 2015 eingestellten Vorhaben aufgeführt:

dont : Police wovon: Polizei	10,6	10,6
dont : Etablissements de Bellechasse wovon: Anstalten von Bellechasse	0,7	- 1,3
dont : Camp du Lac Noir wovon: Lager in Schwarzsee	18,0	18,0
dont : Institut agricole de Grangeneuve wovon: Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	1,0	1,0
dont : Ecole d'ingénieurs et d'architectes wovon: Hochschule für Technik und Architektur	1,1	1,1
dont : Aide sociale wovon: Sozialhilfe	1,2	0,2
dont : Ponts et chaussées wovon: Tiefbauamt	0,3	0,3
dont : Service des bâtiments : SAR / Chancellerie / Assainissement durable / Hôtel cantonal / ALP Grangeneuve wovon: Hochbauamt: Autobahnamt / Staatskanzlei / nachhaltige Sanierung / Rathaus / ALP Grangeneuve	8,0	8,0
dont : Achats d'immeubles wovon: Liegenschaftskäufe	1,0	1,0
Routes cantonales et principales Kantons- und Hauptstrassen	40,9	34,1
Forêts Waldungen	1,1	1,0
Equipements Ausrüstung	4,1	4,1
Prêts et participations permanentes Darlehen und Beteiligungen	13,4	2,6
Prêts Darlehen	12,4	1,6
Achats de titres Wertschriftenkäufe	1,0	1,0
Subventionnement d'investissements Investitionsbeiträge	59,4	37,3
Protection civile Zivilschutz	0,3	0,3
Améliorations foncières Bodenverbesserungen	18,2	9,3
Energie Energie	10,6	7,0
Hôpitaux Spitäler	6,2	6,2
Projets d'agglomération Agglomerationsprojekte	4,1	-
Transports Verkehr	7,7	7,7
Endiguements Wasserbau	4,6	1,7
Protection environnement Umweltschutz	3,2	0,6
Constructions scolaires primaires Primarschulbauten	1,8	1,8

Constructions de cycles d'orientation Orientierungsschulbauten	2,7	2,7
Total	185,5	139,2

4.2. Le financement des investissements

Les investissements bruts de 185,5 millions de francs sont donc financés à raison de quelque 25 % par des recettes directement afférentes. Le solde, qui représente les investissements nets à charge de l'Etat pour une somme de 139,2 millions de francs, est couvert pour partie par l'autofinancement qui ascende, au budget 2015, à 112,0 millions de francs. Le degré d'autofinancement est donc de 80,5 % (Budget 2014 : 83,8 %).

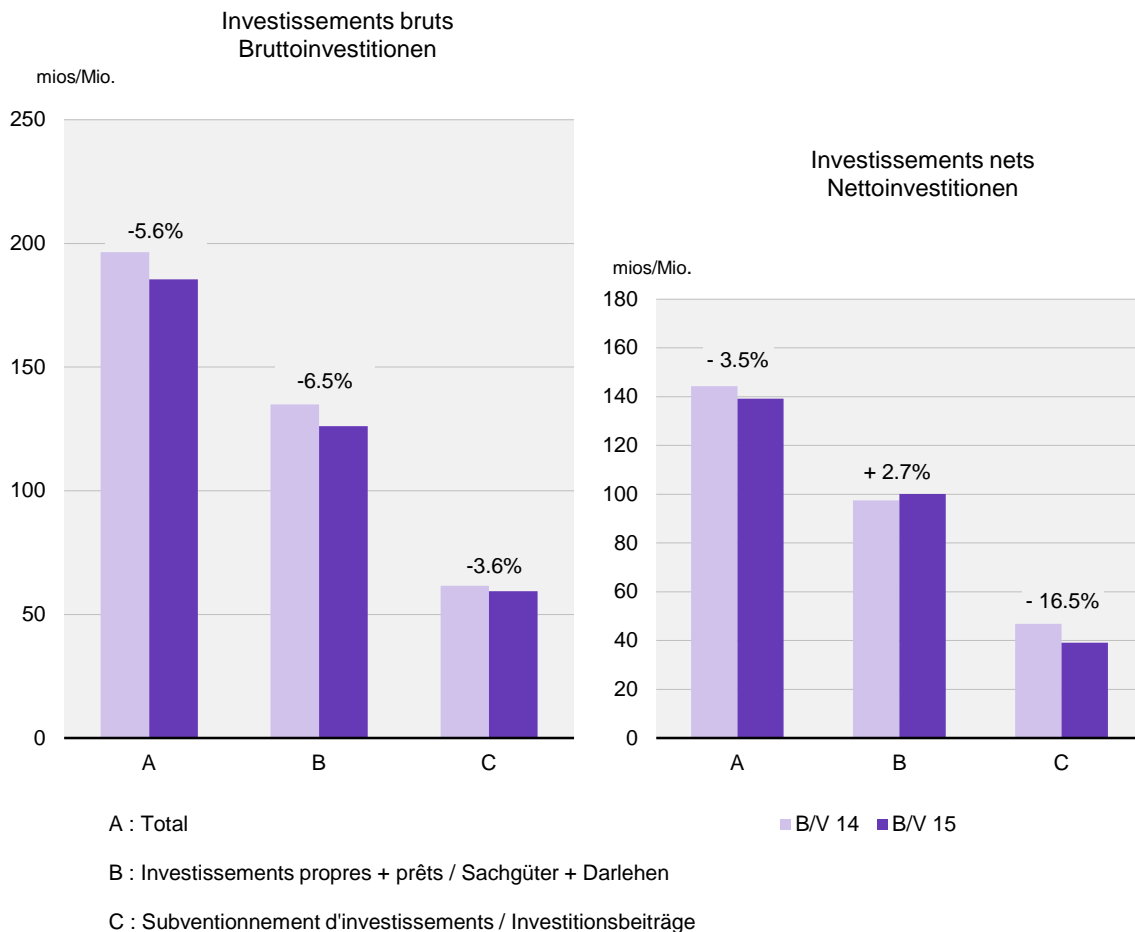
Ce pourcentage correspond au taux considéré comme juste suffisant selon les principes d'une saine gestion financière.

Evolution des investissements bruts et nets Entwicklung der Brutto- und Nettoinvestitionen

4.2. Finanzierung der Investitionen

Die Bruttoinvestitionen in Höhe von 185,5 Millionen Franken werden zu rund 25 % mit direkt zweckgebundenen Einnahmen finanziert. Der Saldo in Höhe von 139,2 Millionen Franken, der den Nettoinvestitionen zu Lasten des Staates entspricht, läuft zum Teil über die Selbstfinanzierung, die im Voranschlag 2015 mit 112,0 Millionen Franken ausgewiesen ist. Der Selbstfinanzierungsgrad beträgt also 80,5 % (Voranschlag 2014: 83,8 %).

Dieser Prozentsatz gilt nach den Grundsätzen einer gesunden Haushaltsführung gerade noch als ausreichend.



5. Les flux financiers entre l'Etat et les communes

Le bilan 2015 des relations financières Etat-communes se présente de la manière suivante :

	Prestations de l'Etat en faveur des communes Leistungen des Staates zugunsten der Gemeinden	Prestations des communes en faveur de l'Etat Leistungen der Gemeinden zugunsten des Staates	Flux financiers nets de l'Etat en faveur des communes Nettofinanzströme des Staates zugunsten der Gemeinden
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Fonctionnement			
Erfolgsrechnung			
Budget 2014	425,4	382,1	43,3
Voranschlag 2014			
Budget 2015	422,5	387,5	35,0
Voranschlag 2015			
Investissements et prêts			
Investitionsrechnung + Darlehen			
Budget 2014	21,4	1,6	19,8
Voranschlag 2014			
Budget 2015	20,9	1,4	19,5
Voranschlag 2015			
Parts aux recettes			
Einnahmenanteile			
Budget 2014	20,5	–	20,5
Voranschlag 2014			
Budget 2015	20,7	–	20,7
Voranschlag 2015			
Total			
Budget 2014	467,3	383,7	83,6
Voranschlag 2014			
Budget 2015	464,1	388,9	75,2
Voranschlag 2015			

L'évolution 2014–2015 des flux réciproques Etat-communes est marquée :

- > d'une part, par une diminution des apports totaux de l'Etat (– 3,2 mios de francs), sous l'effet principalement de l'arrivée à terme à fin 2014 de sa contribution au financement de l'introduction de la deuxième année d'école enfantine (– 10 mios de francs) ;
- > d'autre part, par une progression des contributions communales, notamment de leurs parts aux charges qu'elles cofinancent avec l'Etat ;

L'essentiel des contributions supplémentaires qu'auront à fournir les communes en 2015 se cantonne à 2 domaines : enseignement préscolaire et primaire (+ 2,7 millions de francs), institutions spécialisées (+ 3,3 millions de francs).

5. Finanzströme zwischen Staat und Gemeinden

Die Bilanz der Finanzbeziehungen Staat-Gemeinden sieht 2015 folgendermassen aus:

2014–2015 haben sich die Finanzströme Staat-Gemeinden aus folgenden Gründen ziemlich verlagert:

- > erstens aufgrund geringerer staatlicher Zuschüsse insgesamt (– 3,2 Mio. Franken), vor allem aufgrund der Ende 2014 auslaufenden Beteiligung des Staates an der Finanzierung der Einführung des zweiten Kindergartenjahres (– 10 Mio. Franken),
- > zweitens aufgrund höherer Gemeindebeiträge, insbesondere ihrer Beteiligungen an Kosten, die sie mit dem Staat zusammen finanzieren.

Mehr beisteuern müssen die Gemeinden 2015 hauptsächlich in zwei Bereichen: Vorschul- und Primarschulunterricht (+ 2,7 Millionen Franken) sowie Sonderheime (+3,3 Millionen Franken).

6. Les besoins financiers de l'Etat pour l'année 2015

Les besoins financiers de l'Etat pour le prochain exercice seront essentiellement couverts par les liquidités disponibles. En 2015, l'Etat de Fribourg ne fera pas appel au marché des capitaux. Pour rappel, l'Etat a remboursé au début de cette année son dernier emprunt.

Pour faire face à la trésorerie courante et aux besoins financiers à court terme (principalement les traitements du personnel), les liquidités disponibles seront également utilisées. Toutefois, pour des périodes très limitées dans le temps, il s'avère nécessaire d'autoriser la Direction des finances à obtenir des avances de trésorerie ponctuelles auprès d'établissements bancaires jusqu'à concurrence de 70 millions de francs. Ce montant correspond à la limite de crédit fixée pour 2014.

6. Finanzbedarf des Staates für das Jahr 2015

Der Finanzbedarf des Staates für das kommende Rechnungsjahr wird vor allem mit den verfügbaren flüssigen Mitteln gedeckt. 2015 wird der Staat Freiburg nicht auf den Kapitalmarkt zurückgreifen. Der Staat hat übrigens Anfang dieses Jahres seine letzte Anleihe zurückgezahlt.

Der Bedarf an Barmitteln und kurzfristig verfügbaren Geldern (hauptsächlich Personalgehälter) wird auch über diese verfügbaren flüssigen Mittel gedeckt. Allerdings muss die Finanzdirektion ermächtigt werden, ganz kurzfristig auf punktuelle Vorschüsse von Bankinstituten zurückgreifen zu können, und zwar bis zu einem Betrag von 70 Millionen Franken, was der für 2014 festgesetzten Kreditlimite entspricht.

7. Budget par groupe de prestations

En application de l'article 59 de la loi du 16 octobre 2001 sur l'organisation du Conseil d'Etat et de l'administration (LOCEA) et des dispositions énoncées dans la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat (LFE), sept unités administratives pratiqueront en 2015 la gestion par prestations (GpP). Il s'agit des secteurs suivants : le Service des biens culturels, le Service des forêts et de la faune, l'Institut agricole de l'Etat de Fribourg, le Service des ponts et chaussées, l'Administration des finances, le Service de l'informatique et des télécommunications et les Etablissements de Bellechasse.

Le résultat analytique de ces unités, correspondant à l'excédent de charges du compte de résultats GpP, est appelé à évoluer de la manière suivante :

	Budget Voranschlag 2015	Budget Voranschlag 2014	Variation Veränderung 2014-2015
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Service des biens culturels Amt für Kulturgüter	2,962	2,856	0,106
Institut agricole de Grangeneuve Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	20,921	20,646	0,275
Service des forêts et de la faune Amt für Wald, Wild und Fischerei	12,432	13,164	- 0,732
Administration des finances Finanzverwaltung	6,328	6,438	- 0,110
Service de l'informatique et des télécommunications Amt für Informatik und Telekommunikation	32,622	32,547	0,075
Service des ponts et chaussées Tiefbauamt	35,941	36,356	- 0,415
Etablissements de Bellechasse Anstalten von Bellechasse	3,135	5,069	- 1,934

En 2015, quelque 706 unités de personnes EPT œuvreront dans les sept secteurs susmentionnés et fourniront 1 065 208 heures de travail servant directement à la réalisation des différentes prestations.

Le poids des coûts directs des salaires est du reste important et assez stable, même s'il varie d'un secteur à l'autre :

7. Budget nach Leistungsgruppen

In Anwendung von Artikel 59 des Gesetzes vom 16. Oktober 2001 über die Organisation des Staatsrates und der Verwaltung (SVOG) und der entsprechenden Bestimmungen des Gesetzes vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates (FHG) kommt 2015 in sieben Verwaltungseinheiten die leistungsorientierte Führung (LoF) zur Anwendung. Es handelt sich dabei um das Amt für Kulturgüter, das Amt für Wald, Wild und Fischerei, das Landwirtschaftliche Institut des Kantons Freiburg, das Tiefbauamt, die Finanzverwaltung, das Amt für Informatik und Telekommunikation und die Anstalten von Bellechasse.

Das Betriebsergebnis dieser Einheiten, das dem Aufwandüberschuss der LoF-Erfolgsrechnung entspricht, zeigt die folgende Entwicklung:

2015 werden in diesen sieben Sektoren mit rund 706 VZÄ rund 1 065 208 Arbeitsstunden zur Erbringung der verschiedenen Leistungen eingesetzt.

Der Anteil der direkten Lohnkosten ist weiterhin hoch und mehr oder weniger unverändert, wenn auch je nach Sektor unterschiedlich:

Part des salaires par rapport aux coûts complets Anteil der Löhne an den Vollkosten

	en / in %
Service des biens culturels Amt für Kulturgüter	59
Institut agricole de Grangeneuve Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg	45
Service des forêts et de la faune Amt für Wald, Wild und Fischerei	49
Administration des finances Finanzverwaltung	58
Service de l'informatique et des télécommunications Amt für Informatik und Telekommunikation	41
Service des ponts et chaussées Tiefbauamt	33
Etablissements de Bellechasse Anstalten von Bellechasse	43

L'évolution 2014-2015 de l'excédent de charges des 7 unités GpP affiche une diminution globale de 2,7 millions de francs. Cette amélioration du résultat est notamment due à une augmentation des recettes et subventions de 4,2 millions, pondérée par un accroissement des coûts complets de 1,5 million de francs. De plus, les mesures budgétaires rendues nécessaires en raison de l'évolution des finances de l'Etat (MSE) impactent positivement les coûts directs des salaires. Ceux-ci diminuent de 0,4 million pour l'ensemble des unités GpP malgré une augmentation de 13 900 heures productives par rapport au budget 2014.

Il convient de rappeler qu'au budget 2014, l'incidence financière de la contribution de solidarité du personnel de l'Etat n'impactait pas les différents centres de charges de charges (services), mais avait été regroupée sous le centre financier 3775 «Recettes et dépenses générales».

A cet égard, il importe de relever en particulier :

- > la diminution des coûts directs des salaires auprès du SFF d'environ de 0,5 million de francs et la diminution des coûts directs par nature d'environ 0,4 million de francs sont en partie compensées par la baisse des recettes d'environ 0,3 million de francs ;
- > l'augmentation des coûts complets auprès du SITel d'environ 1 million de francs est liée à divers projets (gouvernance informatique, cartographie des systèmes d'information, schéma directeur e-Gov, SCC, HAE, etc.) et à l'achat de licences de sécurité. Cet accroissement est partiellement couvert par une augmentation des recettes (0,9 million de francs) induite notamment par la vente de licences ;

Der Aufwandüberschuss der sieben LoF-Einheiten ist 2015 gegenüber 2014 um insgesamt 2,7 Millionen Franken rückläufig. Diese Verbesserung beruht hauptsächlich auf um 4,2 Millionen höheren Einnahmen und Subventionen, denen um 1,5 Millionen höhere Vollkosten gegenüberstehen. Ausserdem beeinflussen die Sparmassnahmen (SSM), die angesichts der Entwicklung der Kantonsfinanzen ergriffen werden mussten, die direkten Lohnkosten positiv. Diese gehen über alle LoF-Einheiten gesehen um 0,4 Millionen Franken zurück, trotz 13 900 Arbeitsstunden mehr als im Budget 2014.

Im Budget 2014 hatte der Solidaritätsbeitrag des Staatspersonals übrigens keinen Einfluss auf die verschiedenen Finanzstellen (Ämter), sondern war gesamthaft unter der Finanzstelle 3775 «Allgemeine Einnahmen und Ausgaben» eingestellt.

Dazu ist noch Folgendes zu sagen:

- > Die Senkung der direkten Lohnkosten beim Amt für Wald, Wild und Fischerei um rund 0,5 Millionen Franken und die Senkung der direkten Kosten nach Kostenart um rund 0,4 Millionen Franken werden durch den Einnahmerückgang um rund 0,3 Millionen Franken teilweise kompensiert.
- > Die um rund 1 Million Franken höheren Vollkosten beim Amt für Informatik und Telekommunikation stehen in Zusammenhang mit diversen Projekten (IT-Governance, Kartografie der Informationssysteme, Leitschema e-Gov, KSTV, HAE usw.) und dem Erwerb von Sicherheitslizenzen; diese Mehrkosten werden teilweise mit Mehreinnahmen namentlich aus dem Verkauf von Lizenzen gedeckt (0,9 Millionen Franken).

Message

- > L'augmentation des recettes et subventions auprès du Service des ponts et chaussées d'environ 1 million de francs est principalement due au prélèvement plus important dans le fonds des routes principales suisses (RPS) ainsi qu'aux subventions fédérales liées à des conventions-programmes dans les domaines des cartes des dangers et de la revitalisation ;
- > une forte augmentation des recettes est prévue auprès des Etablissements de Bellechasse. Elle s'élève à environ 2,1 millions et est due principalement à une augmentation des récupérations de frais de détention. A noter toutefois que cette augmentation est à mettre en relation avec un accroissement de charges équivalent sous le centre financier «Service de l'application des sanctions pénales et des prisons» (SASPP).

Les autres unités administratives présentent des résultats relativement stables par rapport au budget précédent.

Botschaft

- > Die um rund 1 Million Franken höheren Einnahmen und Subventionen beim Tiefbauamt sind hauptsächlich auf die vermehrten Entnahmen aus dem Fonds für die schweizerischen Hauptstrassen im Kanton Freiburg (SHS-Fonds) sowie auf die Bundesbeiträge in Zusammenhang mit den Programmvereinbarungen in den Bereichen Gefahrenkarten und Revitalisierung zurückzuführen.
- > Ein starker Einnahmestieg wird bei den Anstalten von Bellechasse erwartet, und zwar im Umfang von rund 2,1 Millionen Franken, hauptsächlich infolge vermehrter Rückerstattungen von Inhaftierungskosten; dies ist allerdings in Relation zu entsprechend höheren Kosten unter der Finanzstelle «Amt für Straf- und Massnahmenvollzug und Gefängnisse» zu setzen.

Die von den anderen Verwaltungseinheiten ausgewiesenen Ergebnisse sind gegenüber dem Vorjahresbudget mehr oder weniger unverändert geblieben.

II. La planification financière à moyen terme 2016-2018

1. Les résultats du plan financier

Au terme de son examen, le Conseil d'Etat présente un plan financier pour la période 2016-2018 dont les principaux résultats, en millions de francs, sont les suivants :

Plan financier pour la période 2015-2018 Finanzplan für die Jahre 2015-2018

	Budget Voranschlag 2015	Plan financier Finanzplan 2016	Plan financier Finanzplan 2017	Plan financier Finanzplan 2018	Période Periode 2015-2018
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.
Boni (+) / Déficit (-) du compte de résultats Gewinn (+) / Defizit (-) der Erfolgsrechnung	+ 0,2	- 92,4	- 139,7	- 146,9	- 378,8
Excédent de dépenses (-) du compte des investissements Ausgabenüberschuss (-) der Investitionsrechnung	- 139,2	- 209,2	- 217,7	- 176,9	- 743,0
Autofinancement Selbstfinanzierung	112,0	13,6	- 34,6	- 49,7	41,3
Insuffisance de financement Finanzierungsfehlbetrag	- 27,2	- 195,5	- 252,3	- 226,6	- 701,6

En dépit des nombreuses et importantes adaptations (voir ci-après) qui y ont été apportées par le Conseil d'Etat, le plan financier pour la période 2015-2018 fait apparaître une détérioration préoccupante et sérieuse des finances cantonales dans un proche avenir. Il met en évidence la problématique essentielle, celle de l'infléchissement durable de l'évolution des recettes et donc des moyens indispensables au financement des tâches publiques. Il confirme en outre le caractère structurel du déficit du compte de résultats.

Le terme, à fin 2016, de certaines mesures du programme d'économies 2013, de même que la contrainte légale de l'équilibre, nécessiteront la remise en question de projets, l'adaptation de certaines lois et l'approfondissement de plusieurs propositions retenues, mais non encore mises en œuvre, du plan d'assainissement. La question se posera également de savoir s'il ne sera pas nécessaire d'envisager la prolongation, au-delà de 2016, de la part du programme d'économies arrivant à échéance à cette date.

II. Mittelfristige Finanzplanung 2016-2018

1. Finanzplanergebnisse

Nach eingehender Prüfung stellt der Staatsrat einen Finanzplan für die Jahre 2016-2018 mit folgenden Hauptergebnissen vor (in Millionen Franken):

Obschon der Staatsrat zahlreiche und erhebliche Anpassungen am Finanzplan für die Jahre 2015-2018 vorgenommen hat (siehe weiter unten), zeigt dieser auf, dass es für die Kantonsfinanzen in naher Zukunft leider sehr schlecht aussieht. Das Hauptproblem liegt darin, dass die Einnahmen nachhaltig rückläufig sind und somit die zur Finanzierung der staatlichen Aufgaben notwendigen Mittel fehlen. Die Finanzplanzahlen bestätigen auch, dass das Defizit der Erfolgsrechnung struktureller Natur ist.

Dadurch, dass Ende 2016 gewisse Massnahmen des Sparprogramms 2013 auslaufen und der Staatshaushalt nach verfassungsrechtlicher Vorschrift ausgeglichen sein muss, müssen wohl Projekte in Frage gestellt, gewisse Gesetze angepasst und einige ins Auge gefasste, aber noch nicht umgesetzte Vorschläge des Sanierungsplans vertieft werden. Es wird sich auch die Frage stellen, ob nicht eine Verlängerung des Sparprogrammteils ins Auge gefasst werden muss, der eigentlich 2016 endet.

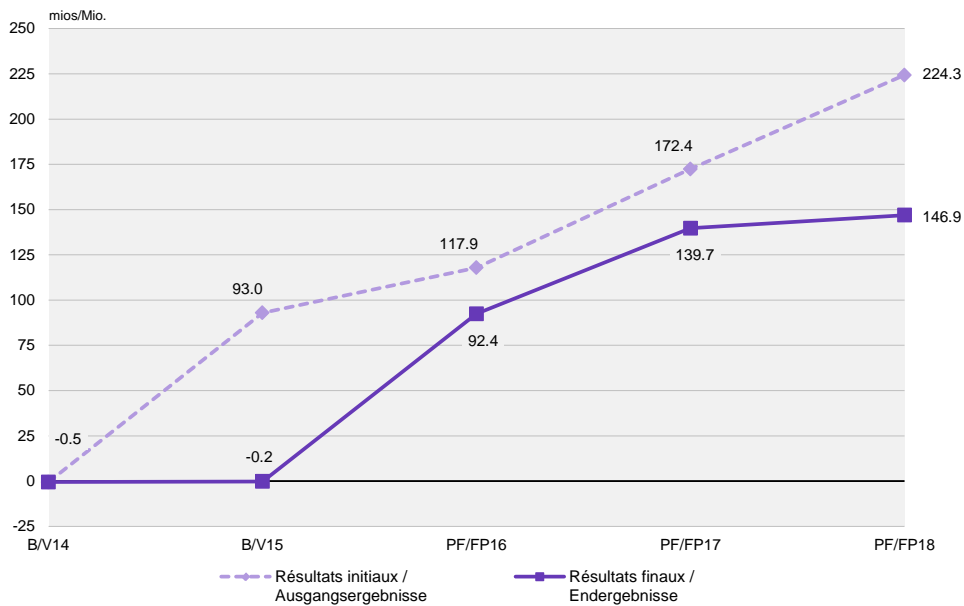
2. Les adaptations apportées aux prévisions initiales

L'ajustement du plan financier s'est opéré sur tous les plans et sur toute la période considérée, avec une amélioration prépondérante sur l'exercice 2015, dans la mesure où il s'agissait d'assurer l'équilibre budgétaire.

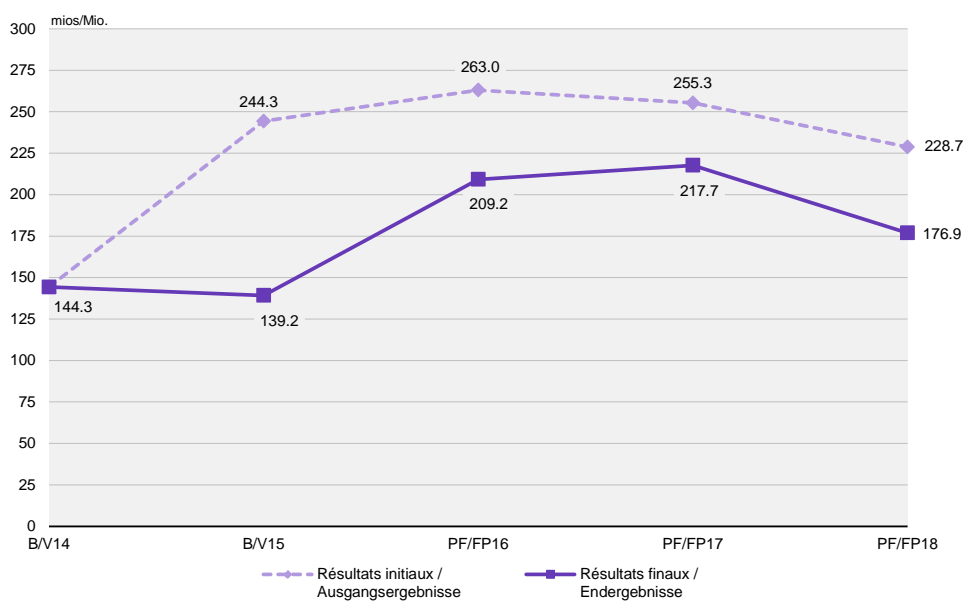
2. Anpassungen der ursprünglichen Schätzungen

Der Finanzplan ist auf allen Ebenen und über den gesamten Planungszeitraum angepasst worden, vornehmlich mit einer Aufbesserung des Rechnungsjahres 2015, wobei es darum ging, den Haushalt ins Lot zu bringen.

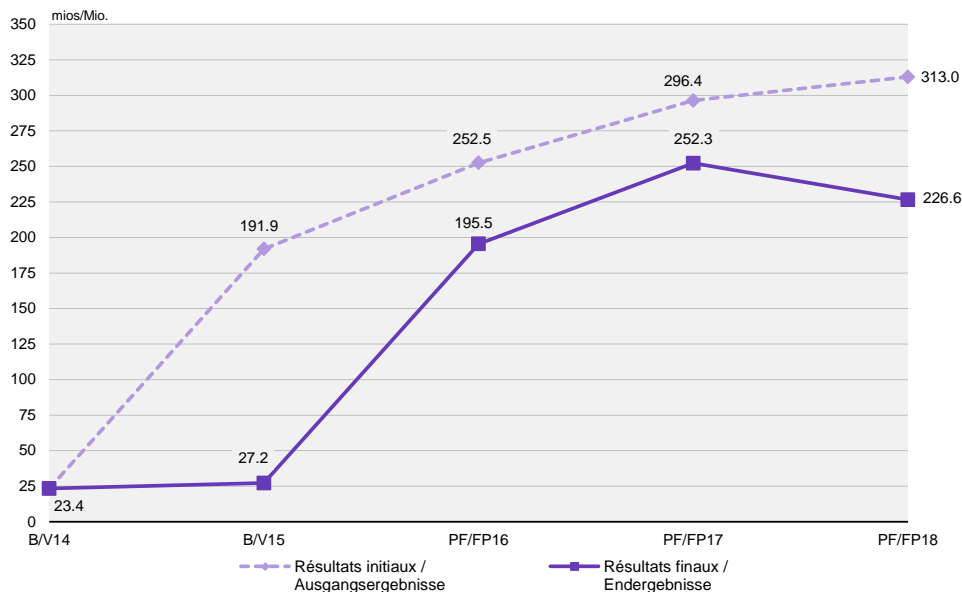
Compte de résultats Erfolgsrechnung



Compte des investissements Investitionsrechnung



Insuffisance de financement
Finanzierungsfehlbetrag



Le réexamen visant à redimensionner les prévisions de départ a notamment porté sur les domaines suivants : investissements, personnel, subventionnement, fonctionnement courant, recettes. Le tableau ci-après résume l'importance des adaptations apportées dans les principales rubriques susmentionnées :

Die Überprüfung zur Redimensionierung der Anfangsschätzungen setzte insbesondere bei folgenden Bereichen an: Investitionen, Personal, Subventionen, laufender Betrieb, Einnahmen. Die folgende Tabelle fasst zusammen, in welchem Umfang in den genannten Hauptrubriken Anpassungen vorgenommen wurden:

	Plan financier initial Ursprünglicher Finanzplan mios / Mio.	Budget Plan financier final Voranschlag Endgültiger Finanzplan mios / Mio.	Variation Differenz mios / Mio.
Fonctionnement Erfolgsrechnung			
Charges Aufwand	14 049,7	13 561,6	- 488,1
Personnel Personal	5 043,8	4 918,6	- 125,2
Consommation Sachaufwand	1 420,0	1 404,6	- 15,4
Transferts (subventionnement) Transferzahlungen (Subventionen)	6 695,3	6 444,9	- 250,4
Financières et comptables (amortissements) Finanz- und Buchaufwand (Abschreibungen)	890,6	793,5	- 97,1
Revenus Ertrag	13 442,1	13 182,8	- 259,3
Fiscalité cantonale Kantonssteuern	4 882,1	4 922,8	+ 40,7

Ressources d'exploitation Vermögensertrag, Entgelte	1 461,4	1 457,0	- 4,4
Transferts Transferzahlungen	6 761,0	6 368,2	- 392,8
Financements spéciaux Spezialfinanzierungen	337,6	434,8	+ 97,2
Investissements Investitionsrechnung			
Dépenses Ausgaben	1 118,3	916,1	- 202,2
Recettes Einnahmen	127,0	173,1	+ 46,1
Insuffisance de financement Finanzierungsfehlbetrag	1 053,8	701,6	- 352,2

Globalement, le déficit du compte de résultat a été réduit de près de quelque 38 % et le volume des investissements nets a été restreint de 25 %. Toutes ces adaptations ont permis de ramener le besoin de financement pour la période 2015-2018 de 1,054 milliard de francs à 702 millions de francs (- 33 %).

Ces chiffres traduisent mal l'effort d'assainissement réel réalisé. Il y a lieu en effet de prendre en considération le fait, qu'en cours de réexamen du plan financier, il a été nécessaire de réviser à la baisse plusieurs prévisions initiales de recettes. Au total, et principalement en matière de péréquation financière fédérale des ressources, c'est une perte de plus de 340 millions de francs qu'il a fallu prendre en compte et compenser en sus.

Alles in allem sind das Defizit der Erfolgsrechnung um rund 38 % und das Nettoinvestitionsvolumen um 25 % gesenkt worden. Mit all diesen Anpassungen konnte der Finanzierungsbedarf für den Zeitraum 2015-2018 von 1,054 Milliarden Franken auf 702 Millionen Franken (- 33 %) verringert werden.

Diese Zahlen bringen nicht wirklich zum Ausdruck, wie gross die Sparanstrengungen tatsächlich waren. So ist zu bedenken, dass bei der Überprüfung des Finanzplans mehrere Einnahmen, mit denen man ursprünglich gerechnet hatte, nach unten korrigiert werden mussten. Insgesamt, und hauptsächlich bezogen auf den eidgenössischen Ressourcenausgleich, ging es dabei um einen Einnahmenverlust von mehr als 340 Millionen Franken, der noch zusätzlich kompensiert werden musste.

3. Le contenu du plan financier actualisé 2016-2018

Dans le cadre du processus d'ajustement du plan financier qu'il a mené, le Conseil d'Etat a pris un certain nombre d'options et opéré des choix, après une juste pesée de ce qui lui apparaissait obligatoire, indispensable, urgent ou plus simplement nécessaire et utile.

Au terme de cet exercice difficile et délicat, le plan financier actualisé présente les caractéristiques principales suivantes, sur le plan du fonctionnement et sur celui des investissements.

3.1. Le compte de résultats

Les différentes catégories de charges et revenus sont appelées à évoluer ainsi sur la période considérée :

3. Inhalt des aktualisierten Finanzplans 2016-2018

Während des ganzen Prozesses der Finanzplananpassung hat sich der Staatsrat nach genauem Abwägung dessen, was ihm zwingend, unumgänglich, dringend oder ganz einfach notwendig und nützlich schien, für gewisse Optionen entschieden.

Nach Abschluss dieses schwierigen und heiklen Unterfangens weist der aktualisierte Finanzplan bezüglich Erfolgsrechnung und Investitionsrechnung folgende Hauptmerkmale auf.

3.1. Erfolgsrechnung

Die verschiedenen Ertrags- und Aufwandkategorien dürften sich im Betrachtungszeitraum wie folgt entwickeln:

	Budget Voranschlag 2015	PF/FP 2016	PF/FP 2017	PF/FP 2018	Variation Differenz 2015-2018
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Charges de personnel Personalaufwand	1185,6	1209,0	1250,6	1273,5	+ 7,4
Charges de consommation Sachaufwand	339,8	352,0	358,8	354,0	+ 4,2
Charges d'amortissements Abschreibungsaufwand	121,8	123,0	129,7	119,0	- 2,3
Charges de transferts Transferaufwand	1539,3	1594,1	1637,9	1673,7	+ 8,7
Charges financières et comptables Finanz- und Buchaufwand	71,9	71,4	75,3	81,2	+ 13,7
Total des charges Total Aufwand	3258,4	3349,5	3452,3	3501,4	+ 7,5
Revenus fiscaux Fiskalertrag	1194,7	1214,9	1244,2	1268,9	+ 6,2
Revenus des biens d'exploitation Vermögensertrag, Entgelte	349,3	359,4	373,9	374,4	+ 7,2
Revenus de transferts Transferertrag	1181,0	1179,0	1197,4	1217,6	+ 3,1
Péréquation financière fédérale Finanzausgleich Bund	421,0	411,0	383,7	377,6	- 10,3
Financements spéciaux et revenus comptables Spezialfinanzierungen und Buchertrag	112,6	92,8	113,4	116,0	+ 3,0
Total des revenus Total Ertrag	3258,6	3257,1	3312,6	3354,5	+ 2,9

Le différentiel important dans le rythme de croissance des charges et des revenus est à l'origine du creusement des déficits du compte de résultats. La progression des

Die Defizite der Erfolgsrechnung haben sich aufgrund der sich immer weiter öffnenden Schere zwischen Aufwand- und Ertragszuwachs verschärft. Die Zuwachsrate beim

revenus n'atteint, en moyenne annuelle, que 1 %, alors que ce taux atteint 2,5 % pour les charges. A relever en particulier, la stagnation des ressources provenant de l'extérieur, dont le volume total (revenus de transferts et de la péréquation financière fédérale) passe de 1602 millions de francs en 2015 à 1595,2 millions de francs en 2018. Cette tendance de fond, qui s'est faite jour au début de la présente décennie, s'est renforcée durant la période sous examen. Elle se révèle très préoccupante dans un contexte d'augmentation continue et soutenue de demande de prestations supplémentaires de l'Etat. L'ajustement besoins-moyens s'en trouve singulièrement compliqué et requiert forcément une politique financière rigoureuse et très sélective.

3.1.1. L'évolution des charges

Sur ce plan, le programme d'économies 2013 déploie pleinement ses effets de compression des charges jusqu'à la fin de la présente législature. Au-delà, certaines mesures n'impacteront plus l'évolution des dépenses. C'est notamment le cas du dispositif retenu en matière de charges salariales : dès 2017, la contribution de solidarité est supprimée, l'octroi des paliers rétabli au 1^{er} janvier de chaque année, la compensation du renchérissement à nouveau accordée dès lors que l'indice des prix à la consommation franchira le niveau de 112 points.

Sur le plan du personnel toujours, et devant répondre à un nombre élevé de demandes (environ 440), le Conseil d'Etat a adopté une politique très restrictive et a retenu au final la création suivante de postes supplémentaires (en EPT : équivalents plein-temps) :

	Budget Voranschlag 2015	PF/FP 2016	PF/FP 2017	PF/FP 2018	Période Période 2015-2018
Enseignement ¹⁾ Unterrichtswesen ¹⁾	62,96	35,51	32,48	44,74	175,69
Administration et autres secteurs Verwaltung und sonstige Sektoren	14,40	13,36	13,36	13,36	54,48
Police Polizei	1,70	19,00	19,00	25,00	64,70
Total	79,06	67,87	64,84	83,10	294,87

¹⁾ Les mesures structurelles et d'économies relatives à l'enseignement ont été intégrées dans l'évaluation des besoins en personnel. Par contre, il n'a pas été tenu compte du concept de l'enseignement spécialisé
Die das Unterrichtswesen betreffenden Struktur- und Sparmassnahmen sind bei der Evaluierung des Personalbedarfs berücksichtigt worden. Nicht berücksichtigt wurde hingegen das Sonderpädagogikkonzept

Les nouveaux postes dans l'enseignement sont en lien direct avec l'évolution planifiée du nombre des effectifs d'élèves et d'étudiants. Ils représentent 60 % du total des places de travail supplémentaires qu'il est envisagé de créer durant la période considérée.

Ertrag liegt im Jahresdurchschnitt bei lediglich 1 %, während sie beim Aufwand 2,5 % beträgt. Dabei fallen besonders die stagnierenden Fremdmittel auf, die insgesamt (Ertrag aus Transferzahlungen und eidgenössischem Finanzausgleich) von 1602 Millionen Franken im Jahr 2015 auf 1595,2 Millionen Franken im Jahr 2018 zurückgehen. Diese Grundtendenz, die zu Beginn dieses Jahrzehnts eingesetzt hat, nimmt im Betrachtungszeitraum weiter zu. Sie ist sehr bedenklich, gerade in einem Kontext ständiger und grosser Nachfrage nach immer mehr staatlichen Leistungen. Es ist dadurch sehr schwierig geworden, die Bedürfnisse mit den Mitteln in Übereinstimmung zu bringen, und es braucht dafür zwangsläufig eine rigorose und sehr selektive Finanzpolitik.

3.1.1. Aufwandentwicklung

Hier entfaltet das Sparprogramm 2013 seine volle Wirkung in Bezug auf die Ausgabensenkung bis Ende der laufenden Legislaturperiode. Darüber hinaus werden einige Massnahmen keinen Einfluss mehr auf die Ausgabenentwicklung haben. Dies gilt namentlich für das Dispositiv in Bezug auf die Lohnkosten: Ab 2017 wird der Solidaritätsbeitrag aufgehoben, der Lohnstufenanstieg jeweils per 1. Januar wieder gewährt und der Teuerungsausgleich wieder ausgerichtet, sobald der Konsumentenpreisindex 112 Punkte erreicht.

Weiter hat sich der Staatsrat im Personalwesen, in dem eine sehr grosse Nachfrage bestand (rund 440 Stellenanträge), für eine sehr restriktive Politik und letztlich für die Schaffung zusätzlicher Stellen in folgendem Umfang entschieden (in VZÄ: Vollzeitäquivalente):

Die neuen Stellen im Unterrichtswesen stehen in direktem Zusammenhang mit der errechneten Zunahme der Schüler- und Studierendenzahlen. Diese Stellen machen 60 % aller neuen Arbeitsplätze aus, die im Betrachtungszeitraum geschaffen werden sollen.

Message

Pour l'administration et les autres secteurs, le Conseil d'Etat a limité la création de postes à 1,5 EPT par an et par Direction et au double, soit 3 unités, pour le pouvoir judiciaire.

Quant à l'évolution des effectifs de la Police, elle pourrait se révéler moindre que celle indiquée ci-dessus si les démissions et les départs naturels se révèlent en réalité plus nombreux qu'envisagés.

A signaler, toujours au chapitre des charges de personnel, que le plan financier actualisé comprend les crédits nécessaires pour garantir le financement à long terme de la Caisse de prévoyance de l'Etat.

S'agissant du domaine du subventionnement, qui est à l'origine de plus de la moitié de l'accroissement des charges totales au cours de la période 2015-2018, le Conseil d'Etat a maintenu la politique définie au programme de législature consistant à privilégier la consolidation des prestations existantes, le développement de celles considérées comme prioritaires ou incontournables, le report des nouveaux projets.

Au final, l'essentiel (soit près de 95 %) de la croissance 2015-2018 des charges de transferts concerne les dix domaines principaux suivants :

Botschaft

Für die Verwaltung und die sonstigen Sektoren hat der Staatsrat die Schaffung neuer Stellen auf 1,5 VZÄ pro Jahr und Direktion und für die Gerichtsbehörden auf das Doppelte, das heisst 3 VZÄ beschränkt.

Die Zunahme der Stellenbestände der Polizei könnten sich als geringer erweisen, als oben angegeben, falls es zu mehr Kündigungen und natürlichen Abgängen kommen sollte, als vorgesehen.

Weiter enthält der aktualisierte Finanzplan beim Personalaufwand auch die erforderlichen Kredite zur Sicherstellung der langfristigen Finanzierung der Pensionskasse des Staatspersonals.

Die Zunahme des Gesamtaufwands im Zeitraum 2015-2018 entfällt zu mehr als der Hälfte auf die Subventionen, deshalb hält der Staatsrat an seiner im Regierungsprogramm definierten Politik fest, bevorzugt bestehende Leistungen zu konsolidieren, vorrangige Leistungen auszubauen und neue Projekte aufzuschieben.

Letztlich entfällt der Grossteil (das heisst knapp 95 %) der Zunahme 2015-2018 des Transferaufwands auf die folgenden zehn Hauptbereiche:

	Budget Voranschlag 2015	Plan financier Finanzplan 2018	Variation Veränderung 2015-2018	
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Contributions pour la fréquentation d'établissements d'enseignement hors canton Beiträge für den Besuch von ausserkantonalen Bildungsanstalten	98,8	104,8	+ 6,0	+ 6,1
Services auxiliaires et écoles spéciales Schuldienste und Sonderschulen	81,5	87,3	+ 5,8	+ 7,1
Fusion des communes Gemeindezusammenschlüsse	0,4	8,0	+ 7,6	.
Nouveau régime de financement hospitalier : Neue Spitalfinanzierung:				
> Réseaux hospitaliers + HIB > Spitalnetze + HIB	207,3	232,5	+ 25,2	+ 12,2
> Hospitalisations hors réseaux > Spitaleinweisungen ausserhalb Spitalnetze	93,9	104,9	+ 11,0	+ 11,7
Frais d'accompagnement dans les établissements médico-sociaux pour personnes âgées Betreuungskosten in den Pflegeheimen	83,1	95,8	+ 12,7	+ 15,3
Institutions spécialisées Sonderheime	128,9	139,9	+ 11,0	+ 8,5
Assurance-maladie Krankenversicherung	152,0	164,3	+ 12,3	+ 8,1
Prestations complémentaires AVS / AI AHV-/IV-Ergänzungsleistungen	147,8	156,7	+ 8,9	+ 6,0

Prestations complémentaires pour les familles Ergänzungsleistungen für Familien	-	7,5	+ 7,5	.
Transports publics : Öffentlicher Verkehr:				
> Indemnités aux compagnies	56,3	59,1	+ 4,5	+ 8,2
> Abgeltungen für die Unternehmen				
> Contribution au fonds d'infrastructure ferroviaire	-	15,0	+ 15,0	.
> Beteiligung am Bahninfrastrukturfonds				

Par une compression stricte des demandes et l'attribution d'enveloppes réduites, l'augmentation des charges de consommation et de fonctionnement courant a pu être limitée à 4,2 % entre 2015 et 2018, soit en-dessous de la hausse des charges totales (+ 7,5 %).

L'évolution des charges financières et d'amortissements découle quant à elle de facteurs bien spécifiques :

- > les premières découlent de la prise en charge des intérêts des emprunts qui devront être contractés en fin de période pour couvrir les besoins de financement ;
- > les secondes étant pour leur part directement liées à l'importance du programme d'investissements prévu.

3.1.2. L'évolution des revenus

Le problème de déséquilibre tendanciel des finances cantonales est étroitement associé à l'essoufflement de la progression des recettes que connaît le canton depuis le début de la législature.

Certes, il a été possible de se montrer raisonnablement optimiste dans l'estimation des rentrées fiscales du moins jusqu'en 2018, ainsi que l'atteste le tableau qui suit :

	Budget Voranschlag 2015	PF/FP 2016	PF/FP 2017	PF/FP 2018	Variation Veränderung 2015-2018
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Impôts sur le revenu Einkommenssteuern	720,0	738,0	761,0	783,0	+ 8,8
Impôts sur la fortune Vermögenssteuern	77,0	78,0	79,0	80,0	+ 3,9
Impôts sur le bénéfice Gewinnsteuern	123,0	123,0	125,0	125,0	+ 1,6
Impôts sur le capital Kapitalsteuern	24,0	24,0	25,0	25,0	+ 4,2

En revanche, il en va tout autrement des ressources extérieures pour lesquelles aucune croissance globale n'a pu être envisagée durant toute la période 2015-2018. L'augmentation des contributions de la Confédération, des cantons ou des communes ne faisant que

Mit einer strikten Kürzung der Anträge und reduzierten Globalkrediten konnte die Zunahme des Sachaufwands und des laufenden betrieblichen Aufwands auf 4,2 % zwischen 2015 und 2018 begrenzt werden, womit sie unter derjenigen des Gesamtaufwands (+7,5 %) liegt.

Grund für die Entwicklung des Finanz- und des Abschreibungsaufwands sind ganz konkret folgende Umstände:

- > Beim Finanzaufwand beruht die Entwicklung auf der anfallenden Verzinsung der Anleihen, die am Ende des Betrachtungszeitraums zur Deckung des Finanzierungsbedarfs aufgenommen werden müssen.
- > Beim Abschreibungsaufwand steht die Entwicklung in direktem Zusammenhang mit dem geplanten umfangreichen Investitionsprogramm.

3.1.2. Ertragsentwicklung

Das tendenzielle Ungleichgewicht der Kantonsfinanzen steht in engem Zusammenhang mit dem seit Legislaturbeginn eingebrochenen Einnahmenwachstum.

Bei den Steuerertragsschätzungen konnte man zwar zumindest bis 2018 einigermaßen optimistisch sein, wie aus der folgenden Tabelle ersichtlich ist:

Ganz anders sieht es hingegen bei den Fremdmitteln aus, bei denen für den Zeitraum 2015-2018 unter dem Strich keinerlei Zunahme verzeichnet werden konnte. Die höheren Beiträge des Bundes und der Kantone oder Gemeinden gleichen lediglich die absehbaren Einbussen

contrebalancer les pertes prévues dans le cadre de la péréquation financière fédérale. S'agissant des participations communales, elles devraient connaître l'évolution suivante :

- > Budget 2015 : 388,8 mios
- > PF 2016 : 381,2 mios
- > PF 2017 : 390,9 mios
- > PF 2018 : 401,9 mios

La progression est liée à une hausse significative des charges qu'elles cofinancent avec l'Etat avant tout dans les domaines santé et social. L'augmentation est toutefois moindre que dans un passé récent, dans la mesure où elle est atténuée, dès 2016, par les effets de la mise en œuvre de la nouvelle loi scolaire. A souligner que celle-ci s'est traduite par un report de charges des communes sur l'Etat, sans que ce dernier bénéficie, en compensation, de la bascule fiscale initialement envisagée.

Pour pallier cette stagnation d'une part conséquente (voisine de 50 %) de ses recettes, il a été nécessaire de davantage recourir aux provisions existantes, notamment celles se rapportant à la BNS et à la péréquation financière.

3.2. Le compte des investissements

Le programme des investissements finalement retenu, bien qu'allégé par rapport aux propositions initiales, est aussi conséquent que celui inscrit au plan financier de législation.

beim Finanzausgleich des Bundes aus. Die Beteiligungen der Gemeinden dürften sich voraussichtlich wie folgt entwickeln:

- > Voranschlag 2015: 388,8 Mio.
- > FP 2016: 381,2 Mio.
- > FP 2017: 390,9 Mio.
- > FP 2018: 401,9 Mio.

Die höheren Beteiligungen beruhen auf einem signifikanten Zuwachs des mit dem Staat kofinanzierten Aufwands hauptsächlich im Gesundheits- und Sozialwesen. Die Zunahme fällt aber geringer aus als noch vor kurzem, da sich ab 2016 die Umsetzung des neuen Schulgesetzes abschwächend auswirkt. Dazu ist zu sagen, dass das neue Schulgesetz eine Kostenüberwälzung von den Gemeinden auf den Staat nach sich zieht, ohne dass dieser vom ursprünglich vorgesehenen Steuerausgleich profitieren kann.

Um diese Stagnation eines wichtigen Teils seiner Einnahmen (annähernd 50 %) auszugleichen, musste vermehrt auf die Rückstellungen, namentlich für die SNB und den Finanzausgleich zurückgegriffen werden.

3.2. Investitionsrechnung

Das letztlich berücksichtigte Investitionsprogramm wurde zwar gegenüber den ursprünglichen Vorschlägen gekürzt, ist aber ebenso umfangreich wie dasjenige des Legislaturfinanzplans.

	Plan financier actualisé Aktualisierter Finanzplan 2015-2018	Plan financier législature Legislatur- finanzplan 2013-2016		Variation Veränderung
	mios / Mio.	mios / Mio.	mios / Mio.	en / in %
Investissements bruts Bruttoinvestitionen				
Total	916	922	- 6,0	- 0,8
Moyenne annuelle Jahresdurchschnitt	229	231	- 2,0	- 0,8
Investissements nets (à charge exclusive de l'Etat) Nettoinvestitionen (ausschliesslich zu Lasten des Staates)				
Total	743	764	- 21,0	- 2,7
Moyenne annuelle Jahresdurchschnitt	186	191	- 5,0	- 2,7

Il est même plus important si l'on tient compte du fait que les subventions d'investissements des compagnies de transport ont été sortis dès 2016 du compte des investissements de l'Etat, car dorénavant financés par le fonds d'infrastructure ferroviaire. Or, ces aides

Es ist sogar noch umfangreicher, wenn man berücksichtigt, dass die Investitionsbeiträge für die Verkehrsbetriebe ab 2016 aus der Investitionsrechnung des Staates ausgegliedert sind, da sie künftig über den Bahninfrastrukturfonds finanziert werden. Diese Beiträge blieben sich

Message

avoisinaient les 15 millions de francs par an.

Le programme comprend notamment :

- > les différents chantiers routiers ;
- > l'achèvement de l'extension du Collège du Sud ;
- > le début des travaux et la réalisation de plusieurs constructions importantes : Collège Ste-Croix, Haute Ecole Santé-Social, Faculté de droit, Bibliothèque cantonale, bâtiment de commandement Police, Camp du Lac-Noir, ALP à Grangeneuve, Ecole d'ingénieurs, bâtiment pour le Sitel, Hôtel cantonal ;
- > le lancement de plusieurs études qui devraient se concrétiser au-delà de la période de planification : Gymnase de la Broye, Pérolles 3, Musée d'histoire naturelle, diverses réalisations (EAP, unité thérapeutique) à Bellechasse ;
- > les prêts, en particulier celui qui est prévu pour le projet FTTH ;
- > le soutien des investissements réalisés par des communes ou des tiers, en matière notamment de sport (patinoire, piscines), d'hôpital (Meyriez), d'améliorations foncières ou d'énergie.

Botschaft

immerhin auf fast 15 Millionen Franken jährlich.

Das Investitionsprogramm umfasst namentlich:

- > verschiedene Strassenbauvorhaben;
- > Um- und Ausbau Kollegium des Südens;
- > Start der Arbeiten und Realisierung mehrerer grosser Bauvorhaben: Kollegium Hl. Kreuz, Hochschule Gesundheit-Soziale Arbeit, Rechtswissenschaftliche Fakultät, Kantonsbibliothek, Gebäude Kantonspolizeikommando, Lager Schwarzsee, ALP Grangeneuve, Hochschule für Technik, Gebäude ITA, Rathaus;
- > Lancierung mehrerer Studien, deren Konkretisierung sich über den Planungszeitraum hinaus ziehen dürfte: Interkantonales Gymnasium Broye, Pérolles 3, Naturhistorisches Museum, verschiedene Vorhaben in Bellechasse (VSV, Therapie-Einheit);
- > Darlehen, namentlich das Darlehen für das FTTH-Projekt;
- > Unterstützung von Investitionen der Gemeinden oder Dritter, namentlich in den Bereichen Sport (Eisbahn, Schwimmbäder), Gesundheit (Spital Merlach), Bodenverbesserungen und Energie.

4. Des mesures correctrices à l'examen

Malgré les importants ajustements opérés sur les prévisions des services et établissements, le plan financier actualisé 2015-2018 présente en l'état des résultats qui s'écartent par trop des objectifs d'une saine gestion des finances publiques.

Le Gouvernement ne saurait s'accomoder d'une situation aussi obérée, qui plus est alors même que de lourdes hypothèques pèsent sur le devenir de certaines ressources importantes de l'Etat. En conséquence de quoi, le Conseil d'Etat a décidé d'agir sur deux axes :

- > d'une part, en envisageant une série de nouvelles mesures d'économies ;
- > d'autre part, en engageant la poursuite des travaux de concrétisation du programme d'assainissement 2013.

S'agissant de la 1^{ère} démarche, elle devrait conduire à examiner la possibilité de mettre en œuvre des dispositions nouvelles portant sur les points suivants :

Révision des normes relatives aux services auxiliaires scolaires
Anpassung der Normen bezüglich Schuldienste

Examen détaillé du chiffrage des PIG et autres prestations des réseaux hospitaliers
Detaillierte zahlenmässige Prüfung der gemeinwirtschaftlichen und anderer Leistungen der Spitalnetze

Introduction de quotas pour certaines prestations hospitalières dans les cliniques privées
Einführung von Quoten für gewisse Spitalleistungen in den Privatspitälern

Report du projet Fiffine (intégration de certains frais dans le coût des soins EMS)
Verschieben des Projekts *Fiffine* (Einbezug gewisser Kosten in die Heimpflegekosten)

Renoncement à l'augmentation de la fourchette représentant la part de personnel du tertiaire et du secondaire 2 dans les EMS
Verzicht auf einen grösseren Personalanteil aus der Tertiär- und der Sekundarstufe 2 in den Pflegeheimen

Limitation du nombre de nouveaux postes et révision des prévisions en matière d'investissements dans les institutions spécialisées
Weniger neue Stellen sowie Revision der geplanten Investitionen in den Sonderheimen

Adaptation des limites donnant droit aux réductions de primes d'assurance-maladie
Anpassung der Grenzbeträge für Krankenkassenverbilligungen

Prise en compte de l'effet FAIF sur les indemnités aux compagnies de transports publics pour l'exploitation
Berücksichtigung der Auswirkung der FABI auf die Abgeltungen an die Freiburgischen Verkehrsbetriebe für den Betrieb

Fixation d'un objectif financier de rationalisation au TPF en lien avec l'octroi d'une convention d'objectifs
Festsetzung eines Rationalisierungs-Finanzziels bei den TPF in Zusammenhang mit einer Zielvereinbarung

Révision du niveau de la déduction sur les rendements des participations qualifiées qui sera à relier à la réforme des entreprises III
Anpassung des Abzugs auf qualifizierten Beteiligungserträgen, die bei der Unternehmenssteuerreform III aktuell sein wird

Quant aux mesures structurelles et d'économies (MSE) décidées par le Conseil d'Etat dans son champ de compétences et celles adoptées par le Grand Conseil lors de ses séances des 8 et 9 octobre 2013, elles auront une influence importante sur les exercices 2015 et 2016. Les incidences financières de ces mesures ont été estimées dans le message N°2013-DFIN-20 du 3 septembre 2013 à 137,8 millions de francs en 2015 et 165,9 millions de francs en 2016. Elles ont pour plupart pu être confirmées dans le cadre de la préparation du budget 2015 et de

4. Korrekturmassnahmen auf dem Prüfstand

Trotz der massiven Anpassungen der ursprünglichen Planzahlen der Ämter und Anstalten liegen die Ergebnisse des aktualisierten Finanzplans 2015-2018 nach wie vor weit unter den Zielsetzungen einer gesunden öffentlichen Haushaltsführung.

Die Regierung kann sich mit einer derart belastenden Finanzlage nicht abfinden, dies umso weniger, als die Zukunft gewisser wichtiger Einnahmenquellen des Staates mit grossen Fragezeichen verbunden ist. Der Staatsrat hat sich demzufolge für zwei Handlungsschwerpunkte entschieden:

- > Erstens zieht er eine Reihe von neuen Sparmassnahmen in Betracht,
- > und zweitens will er die Arbeiten zur Konkretisierung des Sanierungsprogramms 2013 fortsetzen.

Was neue Sparmassnahmen betrifft, so dürfte hier geprüft werden, ob neue Vorgaben in folgenden Punkten umgesetzt werden können:

Die vom Staatsrat in seinem Zuständigkeitsbereich beschlossenen und die vom Grosse Rat in seinen Sitzungen vom 8. und 9. Oktober 2013 verabschiedeten Struktur- und Sparmassnahmen (SSM) werden die Rechnungsjahre 2015 und 2016 stark beeinflussen. Die finanziellen Folgen dieser Massnahmen wurden in der Botschaft Nr. 2013-DFIN-20 vom 3. September 2013 mit 137,8 Millionen Franken im Jahr 2015 und 165,9 Millionen Franken im Jahr 2016 veranschlagt. Dies konnte bei der Aufstellung des Voranschlags 2015 und

l'actualisation du plan financier et été intégrées dans les documents de référence.

Au-delà des mesures déjà décidées, le message sur les MSE indiquait que le domaine de l'enseignement ferait l'objet d'un traitement séparé (cf. pp. 14-15). Des propositions en la matière, accompagnées d'un rapport explicatif, ont été publiées le 19 février 2014 et mises en consultation pour une période de deux mois. Le Conseil d'Etat a été informé une première fois des résultats de la consultation le 30 juin 2014. Les services directement concernés procèdent actuellement à un examen complémentaire des avis exprimés et évaluent les possibilités d'ajuster certaines mesures en conséquence. Des décisions seront prises ultérieurement par le Conseil d'Etat et communiquées en temps voulu. Elles ne s'appliqueront pas avant la rentrée scolaire 2015-2016.

Le message sur les MSE mentionnait aussi une série de mesures envisagées pour les années 2015 et 2016 et devant faire l'objet d'analyses complémentaires avant qu'une décision ne puisse être prise à leur sujet (cf. pp 52-58). Il était indiqué que le Conseil d'Etat procéderait à une hiérarchisation et une priorisation de ces mesures à un stade ultérieur du processus, en mettant l'accent sur les domaines dans lesquels un réel potentiel d'économies existerait. Le message précisait en outre que la disponibilité des services concernés et du personnel de l'Etat en général serait prise en compte dans la réflexion, parmi d'autres critères de choix.

Après divers travaux préparatoires au sein l'administration cantonale durant l'année écoulée et une nouvelle consultation des Directions, le Conseil d'Etat a établi des priorités et pris une première série de décisions au sujet des mesures complémentaires. Il a choisi de renoncer à certaines mesures, en raison par exemple de problèmes de compatibilité avec le droit fédéral, de délais de réalisation non conciliables avec l'horizon temporel du programme de MSE ou parce qu'elles avaient été formulées en des termes trop généraux pour être d'une véritable utilité. Le Conseil d'Etat a également estimé, compte tenu de diverses décisions prises dans le cadre des discussions budgétaires et des démarches attestées par les Directions concernées, que plusieurs mesures pouvaient être considérées comme d'ores et déjà réalisées.

A l'heure actuelle, 25 mesures sont encore en cours d'examen ou de préparation dans la perspective d'une mise en œuvre à partir de 2016 et 5 mesures sont en attente de traitement. Divers groupes de travail ont été créés au sein d'administration cantonale, ou vont l'être prochainement. Ils ont été chargés de formuler des propositions détaillées à l'intention de la Direction la plus fortement concernée, puis du Conseil d'Etat. Les décisions prises ultérieurement pas ce dernier seront intégrées dans le projet de budget 2016, dans la mesure du possible. Les éventuelles modifications légales qui s'avèreraient nécessaires seront soumises en temps

der Finanzplanaktualisierung weitgehend bestätigt und in die Referenzdokumente einbezogen werden.

Zusätzlich zu den bereits beschlossenen Massnahmen wurde in der Botschaft zu den SSM erwähnt, dass das Unterrichtswesen separat behandelt werde (s. S. 16). Am 19. Februar 2014 wurden entsprechende Vorschläge zusammen mit einem erläuternden Bericht veröffentlicht und während zwei Monaten in die Vernehmlassung geschickt. Der Staatsrat wurde am 30. Juni 2014 erstmals über die Vernehmlassungsergebnisse informiert. Die direkt betroffenen Ämter nehmen gegenwärtig die Vernehmlassungsantworten nochmals unter die Lupe und prüfen die Möglichkeiten, gewisse Massnahmen entsprechend anzupassen. Der Staatsrat wird dann seine Entscheide treffen und zu gegebener Zeit kommunizieren. Sie werden jedoch nicht vor dem Schuljahresbeginn 2015-2016 zur Anwendung kommen.

In der Botschaft zu den SSM war auch die Rede von einer Reihe von für 2015 und 2016 geplanten Massnahmen, für die es weitere Abklärungen brauche, bevor darüber entschieden werden könne (s. S. 56-62). In einem späteren Schritt werde der Staatsrat die Massnahmen unter Berücksichtigung aller Vorschläge nach Priorität und Hierarchie einstufen und das Hauptaugenmerk auf diejenigen Bereiche legen, in denen sich echtes Einsparungspotenzial abzeichne. In der Botschaft wurde auch darauf hingewiesen, dass die Bereitschaft der betroffenen Dienste und des betroffenen Personals neben anderen Auswahlkriterien ebenfalls berücksichtigt werde.

Nach verschiedenen Vorarbeiten in der Kantonsverwaltung im vergangenen Jahr und einer weiteren Konsultation der Direktionen hat der Staatsrat Prioritäten gesetzt und eine erste Reihe von Entscheiden über Zusatzmassnahmen getroffen. Er hat beschlossen, auf gewisse Massnahmen zu verzichten, die beispielsweise hinsichtlich ihrer Vereinbarkeit mit dem Bundesrecht problematisch sind, deren Umsetzungsfristen sich nicht mit dem Zeithorizont des SSM-Programms in Übereinstimmung bringen lassen oder die zu allgemein formuliert waren, um einen echten Nutzen zu bringen. Der Staatsrat befand auch, dass nach verschiedenen Beschlüssen im Rahmen der Budgetdiskussionen und von den betroffenen Direktionen gemachten Zusagen einige Massnahmen als bereits umgesetzt betrachtet werden konnten.

Zurzeit sind noch 25 Massnahmen in Prüfung oder Vorbereitung, die voraussichtlich ab 2016 umgesetzt werden, und die Prüfung weiterer fünf Massnahmen steht noch an. Innerhalb der Kantonsverwaltung sind schon verschiedene Arbeitsgruppen gebildet worden oder werden demnächst gebildet. Ihre Aufgabe ist es, detaillierte Vorschläge zuhanden der am stärksten betroffenen Direktion zu formulieren, die dann dem Staatsrat unterbreitet werden. Die anschliessend vom Staatsrat getroffenen Entscheide werden wenn möglich in den Voranschlagsentwurf 2016 integriert. Die sich eventuell als notwendig herausstellenden Gesetzesänderungen sollen dem Grosse Rat innert

opportun au Grand Conseil. Les incidences financières potentielles de ces mesures n'ont pas pu être estimées à ce stade. Elles dépendront des options retenues et des modalités d'application arrêtées par le Conseil d'Etat.

Le tableau suivant présente les mesures en cours d'examen, classées en deux catégories selon leur degré de priorité. Il indique pour chaque mesure la Direction responsable, mentionne l'existence ou non d'une incidence potentielle sur les communes, qui peut être positive ou négative selon les cas, et précise si un groupe de travail a dû être constitué pour mener à bien les réflexions.

nützlicher Frist vorgelegt werden. Die möglichen finanziellen Auswirkungen dieser Massnahmen konnten bislang nicht geschätzt werden. Sie werden davon abhängen, für welchen Optionen der Staatsrat den Vorzug gibt und welche Umsetzungsmodalitäten er beschliesst.

Die folgende Tabelle zeigt auf, welche Massnahmen zurzeit geprüft werden; sie sind nach Priorität in zwei Kategorien unterteilt. Für die einzelnen Massnahmen ist jeweils angegeben, welche Direktion verantwortlich ist, ob sie sich möglicherweise je nachdem positiv oder negativ auf die Gemeinden auswirkt und ob eine Arbeitsgruppe gebildet werden musste.

Mesures structurelles et d'économies 2015-2016 en cours d'examen Struktur- und Sparmassnahmen 2015-2016, die in Prüfung sind

Libellé de la mesure Massnahme	Direction compétente Zuständige Direktion	Impact sur les communes Auswirkung auf die Gemeinden	Groupe de travail Arbeitsgruppe
Mesures de priorité 1 Massnahmen in erster Priorität			
Fixer la liste de frais en matière d'assistance judiciaire par une autorité ou personne indépendante Festlegen der Kostenlisten für die unentgeltliche Rechtspflege durch eine unabhängige Behörde oder Person	DSJ SJD	non nein	non nein
Limitation de l'assistance judiciaire Begrenzung der unentgeltlichen Rechtspflege	DSJ SJD	non nein	non nein
Réduction de la dotation en logopédistes Geringere Dotierung mit Logopädinnen/Logopäden	DICS EKSD	oui ja	non nein
Révision des coûts et de la dotation des écoles spécialisées Überprüfung der Kosten und Dotierungen der Sonderschulen	DICS EKSD	oui ja	oui ja
Révision du système de rétrocession sur le honoraires touchés par les professeurs de l'Université de la HES-SO//FR pour des mandats privés Revision des Rückerstattungssystems für die von Professoren/Dozenten der Universität und der HES//FR für Privataufträge bezogenen Honorare	DICS/DEE EKSD/VWD	non nein	non nein
Augmentation des taxes d'études HES-SO Höhere Studiengebühren an der HES-SO	DEE VWD	non nein	non nein
Evaluation critique de certaines missions et actions dans le domaine de la formation professionnelle Kritische Beurteilung gewisser Aufgaben und Aktionen in der Berufsbildung	DEE VWD	oui ja	oui ja
Hausse des tarifs des permis de pêche Erhöhung der Fischereipatentgebühren	DIAF ILFD	non nein	non nein
Claire délimitation des prestations hospitalières que le canton est prêt à financer en tout ou en partie (RHFR, RFSM, HIB, cliniques privées) Klare Festlegung der Spitalleistungen, die der Staat ganz oder teilweise zu finanzieren bereit ist (HFR, FNPG, HIB, Privatkliniken)	DSAS GSD	non nein	non nein
Réduction des primes d'assurance-maladie : réexamen du barème Verbilligung der Krankenkassenprämien: Überprüfung des Tarifs	DSAS GSD	oui ja	oui ja
Renforcement de l'investigation fiscale Vermehrte Steuerprüfungen	DFIN FIND	oui ja	non nein
Contrôle du domicile fiscal et de l'intégralité du registre des contribuables Kontrolle des steuerlichen Wohnsitzes sowie der Vollständigkeit des Registers der Steuerpflichtigen	DFIN FIND	oui ja	oui ja

Examen de l'opportunité d'une amnistie fiscale cantonale Prüfung der Zweckmässigkeit einer kantonalen Steueramnestie	DFIN FIND	oui ja	non nein
Réexamen des exigences normatives et des standards imposés par l'Etat aux communes Überprüfung der vom Staat festgesetzten und den Gemeinden vorgeschriebenen Normen, Anforderungen und Standards	DFIN FIND	oui ja	oui ja
Introduction éventuelle d'une taxe au m ³ sur l'exploitation de matériaux Eventuelle Einführung einer Abgabe für die Materialgewinnung pro ausgebeuteten m ³	DAEC RUBD	oui ja	oui ja
Renégociation des redevances et concessions (restoroutes, eau) Neuverhandlung der Abgaben und Konzessionen (Autobahnraststätten, Wasser)	DAEC RUBD	non nein	oui ja
Introduction éventuelle d'une taxe de parcage affectée (au financement des transports publics) dans les centres commerciaux Einführung einer zweckgebundenen Parkgebühr (zur Finanzierung des öffentlichen Verkehrs) in den Einkaufszentren	DAEC RUBD	oui ja	oui ja
Intensification du recours à la cyberadministration Intensivierung des E-Governments	Chancellerie Staatskanzlei	non nein	oui ja
Mesures de priorité 2			
Massnahmen in zweiter Priorität			
Regroupement des tribunaux et des offices de poursuites Neugliederung der Gerichte und der Betreibungsämter	DSJ SJD	oui ja	oui ja
Récupérations auprès d'auteurs d'infraction qui sont mauvais payeurs Forderungseintreibung bei Tätern, die ihren Zahlungsverpflichtungen nicht nachkommen	DSJ SJD	non nein	non nein
Hausse des tarifs des permis de chasse Erhöhung der Jagdpatentgebühren	DIAF ILFD	non nein	non nein
Etablissement d'un inventaire des mandats d'une durée supérieure à une année passée par les unités de l'Etat avec des privés et introduction d'une gestion informatisée de l'octroi de mandats Erstellen eines Inventars der über mehr als ein Jahr laufenden Aufträge zwischen staatlichen Verwaltungseinheiten und Privaten sowie Einführung einer computergestützten Verwaltung der Auftragsvergabe	DFIN FIND	non nein	oui ja
Instauration d'une pratique uniforme pour l'attribution des moyens de téléphonie mobile et l'indemnisation de leur utilisation Einführung einer einheitlichen Praxis für die Mobiltelefoniezuteilung und Entschädigung der Nutzer/innen	DFIN FIND	non nein	non nein
Analyse par les Directions des possibilités de réduction en matière d'indemnités et autres compensation Analyse nach Direktionen der Kürzungsmöglichkeiten für Entschädigungen und sonstige Kompensationen	DFIN FIND	non nein	non nein
Adaptation des taxes et redevances pour l'utilisation du domaine public Erhöhung der Abgaben und Gebühren für die Benützung öffentlicher Sachen	DAEC RUBD	oui ja	oui ja

III. Conclusion

Annoncée depuis le début de la présente législature, l'entrée des finances cantonales dans une période de difficultés accrues a trouvé confirmation à l'occasion de l'actualisation du plan financier et de l'établissement du projet de budget 2015.

En dépit d'un programme d'économies 2013 dont la pertinence et la nécessité ont été une nouvelle fois démontrées, malgré les multiples correctifs apportés aux prévisions initiales, les résultats finaux des travaux de planification font état d'une grave péjoration de la situation. Ils mettent en particulier en exergue le défi auquel est confronté le canton d'avoir à répondre à des besoins permanents en forte croissance avec des ressources dont la durabilité dans le temps d'une partie d'entre elles n'est pas garantie, quand elles ne sont pas tout simplement remises en cause. Les incertitudes qui pèsent à cet égard concernent avant tout trois dossiers lourds : le bénéfice de la BNS, la péréquation financière fédérale et la réforme fiscale des entreprises. Sur ces trois plans, les perspectives pour le canton s'annoncent délicates, pour ne pas dire sombres, si l'on considère les récents développements enregistrés dans ces dossiers.

Le recours aux provisions constituées à cet effet peut pallier, en partie, cet infléchissement inéluctable de la courbe des recettes. Il ne saurait toutefois résoudre seul l'équation posée. En considération de quoi, le Conseil d'Etat a décidé, d'une part, d'approfondir plusieurs propositions contenues dans le programme d'économies 2013 mais non encore mises en œuvre et, d'autre part, d'engager des réflexions sur de nouvelles mesures. Il se réserve aussi la possibilité d'étudier, le moment venu et en regard à la situation d'alors, la nécessité et l'opportunité de prolonger certaines mesures du plan d'assainissement venant à échéance en 2016.

III. Schluss

Das seit Beginn der laufenden Legislatur absehbare Szenario einer deutlichen Verschlechterung der Kantonsfinanzen bestätigte sich bei der Aktualisierung des Finanzplans und der Aufstellung des Voranschlagsentwurfs 2015.

Trotz des Sparprogramms 2013, dessen Nutzen und Notwendigkeit erneut klar wurden, und trotz zahlreicher Anpassungen der ursprünglichen Schätzungen zeigen die Endergebnisse, dass es schlecht um die Staatsfinanzen steht. Sie verdeutlichen insbesondere die grosse Herausforderung für den Kanton, nach wie vor stark steigende Bedürfnisse mit Ressourcen zu decken, die teilweise nicht langfristig gesichert sind oder ganz einfach wegfallen könnten. Ungewissheit besteht diesbezüglich vor allem hinsichtlich dreier wichtiger Einnahmequellen: Gewinnausschüttung der SNB, Finanzausgleich des Bundes und Unternehmenssteuerreform. In allen drei Bereichen sieht es für den Kanton nicht so gut aus, wenn nicht sogar schlecht, wenn man die jüngsten Entwicklungen in diesen Dossiers bedenkt.

Der Rückgriff auf Rückstellungen, die zu diesem Zweck gebildet worden waren, kann diesen Einnahmenrückgang teilweise abfedern. Dies reicht aber nicht aus. Deshalb hat der Staatsrat beschlossen, erstens verschiedene noch nicht umgesetzte Massnahmen aus dem Sparprogramm 2013 zu vertiefen und sich zweitens neue Massnahmen zu überlegen. Er behält sich ebenfalls die Möglichkeit vor, zu gegebener Zeit und situationsabhängig zu prüfen, ob nicht gewisse Massnahmen aus dem Sparprogramm, die 2016 enden, verlängert werden sollten.

Projet du 6 octobre 2014

Entwurf vom 6. Oktober 2014

Décret*du***relatif au budget de l'Etat de Fribourg
pour l'année 2015***Le Grand Conseil du canton de Fribourg*

Vu l'article 83 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 ;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat, modifiée le 6 octobre 2010 ;

Vu la loi du 13 septembre 2007 modifiant certaines dispositions relatives à la gestion par prestations ;

Vu l'arrêté du Conseil d'Etat N° 704 du 8 septembre 2014 ;

Vu le message du Conseil d'Etat du 6 octobre 2014 ;

Sur la proposition de cette autorité,

*Décète :***Art. 1**¹ Le budget de l'Etat de Fribourg pour l'exercice 2015 est adopté.² Il présente les résultats prévisionnels suivants :

	Fr.	Fr.
<i>Compte de résultats :</i>		
– Revenus	3 258 557 050	
– Charges	<u>3 258 382 970</u>	
Excédent de revenus		174 080
<i>Compte des investissements :</i>		
– Recettes	46 221 700	
– Dépenses	<u>185 467 270</u>	
Excédent de dépenses		139 245 570
Insuffisance de financement		<u>27 190 950</u>

Dekret*vom***zum Voranschlag des Staates Freiburg
für das Jahr 2015***Der Grosse Rat des Kantons Freiburg*

gestützt auf Artikel 83 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates, das mit dem Gesetz vom 6. Oktober 2010 geändert wurde;

gestützt auf das Gesetz vom 13. September 2007 zur Änderung gewisser Bestimmungen über die leistungsorientierte Führung;

gestützt auf den Staatsratsbeschluss Nr. 704 vom 8. September 2014;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrates vom 6. Oktober 2014;

auf Antrag dieser Behörde,

*beschliesst:***Art. 1**¹ Der Voranschlag des Staates Freiburg für das Jahr 2015 wird genehmigt.² Er sieht folgende Ergebnisse vor:

	Fr.	Fr.
<i>Erfolgsrechnung:</i>		
– Ertrag	3 258 557 050	
– Aufwand	<u>3 258 382 970</u>	
Ertragsüberschuss		174 080
<i>Investitionsrechnung:</i>		
– Einnahmen	46 221 700	
– Ausgaben	<u>185 467 270</u>	
Ausgabenüberschuss		139 245 570
Finanzierungsfehlbetrag		<u>27 190 950</u>

Art. 2

Le total des subventions cantonales de fonctionnement nettes prévues au budget 2015 atteint 38,5 % du total du produit de la fiscalité cantonale.

Art. 3

¹ Les budgets pour l'exercice 2015 des secteurs gérés par prestations sont adoptés.

² Ils présentent les résultats prévisionnels suivants, portant sur le solde des charges et des revenus de chaque groupe de prestations :

Service des biens culturels

Groupe de prestations :

- | | |
|---|-----------|
| – Protection, conservation et documentation des biens culturels | 2 961 727 |
|---|-----------|

Etablissements de Bellechasse

Groupes de prestations :

- | | |
|------------------------------------|-----------|
| – Hébergement sécurisé des détenus | 1 412 754 |
| – Production surveillée | 1 232 773 |
| – Encadrement des détenus | 346 139 |
| – Exploitation du domaine | 143 210 |

Institut agricole de l'Etat de Fribourg

Groupes de prestations :

- | | |
|---|------------|
| – Formation professionnelle de base et formation professionnelle supérieure | 14 012 963 |
| – Prestations de services | 6 907 602 |

Service des forêts et de la faune

Groupes de prestations :

- | | |
|--|------------|
| – Forêts, Faune, Dangers naturels | 11 244 566 |
| – Forêts domaniales et autres propriétés gérées par le Service | 1 187 323 |

Art. 2

Das Gesamtvolumen der für das Jahr 2015 veranschlagten Nettosubventionen für Funktionsausgaben beträgt 38,5 % des gesamten kantonalen Steueraufkommens.

Art. 3

¹ Die Budgets für das Rechnungsjahr 2015 der Sektoren mit leistungsorientierter Führung werden genehmigt.

² Sie sehen folgende Ergebnisse als Aufwands- und Ertragsaldo der einzelnen Leistungsgruppen vor:

Amt für Kulturgüter

Leistungsgruppe:

- | | |
|---|-----------|
| – Schutz, Erhaltung und Dokumentation der Kulturgüter | 2 961 727 |
|---|-----------|

Anstalten von Bellechasse

Leistungsgruppen:

- | | |
|---------------------------------|-----------|
| – Gesicherte Insassenunterkunft | 1 412 754 |
| – Überwachte Produktion | 1 232 773 |
| – Insassenbetreuung | 346 139 |
| – Nutzung des Gebietes | 143 210 |

Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg

Leistungsgruppen:

- | | |
|---|------------|
| – Grundberufsausbildung und höhere Fachausbildung | 14 012 963 |
| – Dienstleistungen | 6 907 602 |

Amt für Wald, Wild und Fischerei

Leistungsgruppen:

- | | |
|---|------------|
| – Wald, Wild, Naturgefahren | 11 244 566 |
| – Staatswälder und andere vom Amt bewirtschaftete Güter | 1 187 323 |

Message

Botschaft

Administration des finances

Finanzverwaltung

Groupe de prestations :

Leistungsgruppen:

– Budget et plan financier	220 027
– Comptabilité et service financier	2 417 222
– Prestations de service en gestion financière et logistique	3 691 209

– Budget und Finanzplan	220 027
– Buchhaltung und Finanzdienst	2 417 222
– Finanzverwaltungsdienstleistungen und Logistik	3 691 209

Service de l'informatique et des télécommunications

Amt für Informatik und Telekommunikation

Groupes de prestations :

Leistungsgruppen:

– Gouvernance IT de l'Etat	4 007 213
– Acquisition, mise en place de solutions IT et support d'applications	10 642 493
– Mise en place, exploitation des infrastructures IT et support	17 972 672

– IT-Governance des Staates	4 007 213
– Beschaffung, Bereitstellung und Unterhalt von Applikationen	10 642 493
– Bereitstellung, Betrieb der IT-Infrastrukturen und Support	17 972 672

Service des ponts et chaussées

Tiefbauamt

Groupes de prestations :

Leistungsgruppen:

– Surveillance du réseau routier public	1 560 395
– Entretien du réseau routier cantonal	27 908 860
– Développement du réseau routier cantonal	3 050 090
– Gestion des lacs et cours d'eau	3 421 869

– Überwachung des öffentlichen Strassennetzes	1 560 395
– Unterhalt des Kantonsstrassennetzes	27 908 860
– Entwicklung des Kantonsstrassennetzes	3 050 090
– Gewässerbewirtschaftung	3 421 869

Art. 4

Art. 4

La Direction des finances est autorisée à solliciter, en 2015, des avances ponctuelles de trésorerie auprès d'établissements bancaires, jusqu'à concurrence de 70 millions de francs.

Die Finanzdirektion wird ermächtigt, im Jahr 2015 bei Bankinstituten punktuell Vorschüsse bis zum Betrag von 70 Millionen Franken zu beantragen.

Art. 5

Art. 5

Le présent décret n'est pas soumis au referendum financier.

Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.